הקדמה

בסיפורים משפחתיים לא אחת נתקלים ב״סודות״, או נושאים מהעבר שלא מדברים עליהם. אלה מקושרים על-פי רב למאורעות טראומטיים או לגורלם של בן או בת משפחה מסוימים. לא מדברים על כך עקב בושה או אשמה, או מכל סיבה אחרת. סביר שחלק מבני המשפחה מודעים לסודות אלה, אך לעתים קרובות הם כבר אינם בנמצא ולא יכולים לספר על כך.

כשהחלטתי לחקור ולתעד את תולדות משפחתי, מסיבות שאפרט בהמשך, היה זה בתקופה בה רוב מי שיכל לשפוך אור על הדברים כבר לא היה בין החיים - לכן נאלצתי להסתמך בעיקר על תיעוד. במהלך התחקותי אחר הסיפור המשפחתי הורגשה נוכחותם של ״נושאים שלא מדברים עליהם״, הן מצד אמי והן מצד אבי, ונאלצתי להתעמת עמם. כך הבנתי שנושאים אלה הודחקו לא רק בגלל חוסר נכונותם של הוריי ובני משפחה אחרים לדבר על כך, אלא גם עקב הסתייגויות שלי עצמי מגיל צעיר מלשאול על עברם של הוריי ומשפחתי. העובדה כי נולדתי בישראל, לצד זאת שהשתייכותי לדור שראה את החיים בגלות כנחותים מן החיים בארץ, לא הביאו אותי לגלות עניין מיוחד בחיים ״שם״.

ככל שהתקדמתי בעבודתי, נוכחתי שסיפורה של משפחתי לא נוגע רק לסקרנותי האישית, ושעבור ילדי ונכדיי, כמו גם בני המשפחה המורחבת, לא פחות חשוב ללמוד מנין הגיעו אבות אבותיהם, מה היו תולדותיהם, ובהתחשב בתקופת חייהם, מה עלה בגורלם הטרגי.

אנשים חיים את חייהם הפרטיים, מפתחים קריירה, אולי תחביב. אולם הם חיים בהקשר פוליטי וסוציו-אקונומי מסוים, המבנה את חייהם ומשפיע עליהם מעבר למה שניתן לשער. מלחמות, משברים כלכליים ותהפוכות פוליטיות מעצבים את ההחלטות האישיות שאנשים מקבלים עבור עצמם ועבור משפחותיהם. לכן, כשניגשים לספר את קורותיה של משפחה צריך לקחת בחשבון את ההקשרים בהם חיו האנשים הנידונים ולזהות את הצמתים שבין התהליכים והמאורעות עליהם קוראים בספרי ההיסטוריה, ולבין חייהם הפרטיים של יחידים – המרחב בו הפרטי והכללי מצטלבים. מן הסתם, אין מחסור בצמתים כאלה במאה ה-20, בה מתקיימות תולדותיהם של רוב בני משפחתי המידיים.

מטבע הדברים מתפצלים שורשיי לשניים. תהליך עבודתי על תולדות משפחתי התחיל מצד אמי – בני משפחת גוטפלד (Gottfeld) ולוין (Lewin) – מסיבות שיפורטו בפרק הבא. רק לאחר שהתגבשה אצלי ההבנה כיצד, פחות או יותר, עורכים מחקר משפחתי מסוג זה התחלתי לעבוד על צד אבי – בני משפחת גראדווהל (Gradwohl) [\*]. אף-על-פי שמוצאן של שתי המשפחות בגרמניה, תולדותיהן, כפי שיודגם בהמשך, שונות בתכלית. עם זאת, כפי שכבר נרמז, בשניהם עלו נושאים מודחקים. המחקר המשפחתי הציף אותם, כפי שמראה מסמך זה.

המחקר מבוסס על מסמכים רשמיים, תמונות וסיפורים משפחתיים שאותרו בארכיונים ציבוריים ופרטיים, כולל תמונות מהעת האחרונה של מקומות המקושרים לתולדות משפחתי. תיאור זה של משפחתי אינו מאוזן, מאחר שעל נושאים ואנשים מסוימים מצאתי יותר מידע מאשר על אחרים – מובן שאין בכך לומר שחשיבותם רבה יותר.

עם התקדמותי במחקר החלטתי לתחום את התקופה עליה אכתוב: המחקר שלי מתחיל בנקודת הזמן המוקדמת ביותר עליה יכולתי למצוא מידע, המאה ה-18, ומפסיק בסוף מלחמת העולם השנייה. זאת כי התחוור לי שאני בעמדת מפתח להתחקות אחר עברה של משפחתי, היות שאני מדבר גרמנית (במידת מה) ובתור מי שגדל במשפחה ממוצא גרמני, ההקשר והתרבות הגרמניים אינם זרים לי. עבור הדורות הבאים במשפחה תהיה משימה זו כרוכה במאמץ רב ובקושי להבין את ההקשר הכולל. בנוסף, אני חוקר במקצועי (אם כי לא היסטוריון), ולכן היה מקום לקוות שיש בידי את הכלים למשימה מסוג זה. לאור כל זאת, את חקר תולדות המשפחה לאחר מלחמת העולם השנייה ניתן להשאיר לדור הבא (אם בכלל יגלה בכך עניין).

במסמך מצורף מופיע עץ המשפחה ובו מידע מפורט על תאריכי לידה, נישואין, פטירה וכדומה. שני המסמכים עתירים שמות ופרטים ועשויים להאיר על קשרים בין תולדות משפחתי לאנשים או למשפחות אחרים. לכן יש לראות בו מלאכה שלא הושלמה, ושבתקווה תורחב בעתיד.

[\*] זה היה שם משפחתי עד אמצע שנות ה-60, כששיניתי אותו לגדרון, לאור המגמה באותו זמן ״לעברת״ שמות משפחה כחלק מהנסיון למחיקת הזהות הגלותית ויצירת זהות ישראלית חדשה. לימים התחרטתי על החלטה זו.

מבוא:

אני יכול להתחקות בקלות אחר מקור העניין שלי במחקר על אודות ההיסטוריה של משפחתי.היה זה ערב אחד בחודש יוני, בשנת 1999, בעת ארוחת ערב בחברת קבוצה של חוקרים מכל רחבי העולם, בסיומו של מפגש מומחים בתחום העזרה העצמית באוניבריסטה העברית בירושלים. ישבתי לצד שני חוקרים מגרמניה וכן לצד עמיתי וידידי דוד בר-גל. שיחתנו נסבה סביב ההטרוגניות של החברה הישראלית, המורכבת ממהגרים מארצות שונות. או אז שאל אותי אחד מהחוקרים הגרמניים מהיכן מגיעה משפחתי וסיפרתי לו שאמי נולדה בברלין וסבתי באה מן העיירה מוגילנו (Mogilno)  במחוז פוזן (Posen). דוד, פסיכולוג חברתי במקצועו, העיר ביובש שגם [קורט לוין](https://sites.google.com/site/gidronancestryhebrew/kurt-lewin-hebrew) (Kurt Lewin) נולד במוגילנו. חשתי שידיי מתכסות עור ברווז, משום ששם נעוריה של סבתי היה לא אחר מאשר לוין, וגם נכתב בצורה זהה בלועזית. המחשבה שיכול להיות לי קשר משפחתי לאותו מדען דגול ריגשה אותי מאוד.

אותה ארוחה, אותה השיחה, הן שהעירו את התעניינותי במקורותיה של משפחתי. עד אז לא ממש התעניינתי. גדלתי במדינת ישראל בתקופה שבה נהוג היה להדגיש את הזהות הישראלית שלנו. העולים שהגיעו מן ה"גולה", עם המבטאים והבגדים המוזרים שלהם, היו בעינינו אנשים נחותים משהו. חשבנו (וכך גם חונכנו) שדרך חייהם הייתה שייכת לעבר ואנחנו היינו אלה שבונים דרך חיים חדשה לעם היהודי במדינה העצמאית שלו ושערכי הגולה וצורות ההתנהגות הגלותיות לא מתאימות באופן בסיסי למשימה שעמדה בפנינו.

קורט לוין

קורט צדק לוין (Kurt Zadek Lewin), (9 בספטמבר 1890 – 12 בפברואר 1947) היה פסיכולוג גרמני-אמריקני, שנודע כאחד החלוצים בתחום הפסיכולוגיה החברתית, הארגונית והיישומית. לוין מוכר בדרך כלל כ"אבי הפסיכולוגיה החברתית" והיה אחד הראשונים לחקור דינמיקה קבוצתית ופיתוח ארגוני. הוא נולד בשנת 1890 במשפחה יהודית במוגילנו, פולין (עיירה שהייתה בימים ההם שייכת לאזור מוגילנו, מחוז פוזן, פרוסיה). נלחם בצבא הגרמני במלחמת העולם הראשונה, שם נפצע בקרב ועל כן שב לאוניברסיטת ברלין להשלים את לימודי הדוקטורט שלו.

לוין היגר לארצות הברית בשנת 1933. הוא עבד באוניברסיטת קורנל (אית'קה, מדינת ניו יורק) ובאוניברסיטת איווה. לימים קיבל את תפקיד מנהל מרכז הדינמיקה הקבוצתית במכון הטכנולוגי של מסצ'וסטס (MIT). בעת שעבד שם הוא התבקש למצוא דרכים להילחם בדעות קדומות על רקע דת וגזע. הוא הקים סדנה לשם עריכת ניסוי של "שינוי", ומשם צמח מה שידוע כיום בשם הכשרה לרגישות sensitivity training -, אשר סלל את הדרך להקמה בשנת 1947 של מעבדות ה-National Training Laboratories בבית-אל שבמדינת מיין. קארל רוג'רס גרס שהכשרה לרגישות הוא "כנראה ההמצאה החברתית החשובה ביותר של המאה ה-20". בתום מלחמת העולם השנייה היה קורט לוין פעיל בשיקומם הפסיכולוגי של יושבי מחנות עקורים לשעבר. הוא היה אחד ממייסדי הביטאון של מכון טוויסטוק (Tavistock), Human Relations. הוא גם הרצה באוניברסיטת דיוק Duke שבעיר דורהם בצפון קרוליינה. הוא נפטר בשנת 1947 בעקבות התקף לב בעיר ניוטונוויל ליד בוסטון שבמדינת מסצ'וסטס ונקבר שם (המידע מבוסס על אתר ויקיפדיה).

אבל ברמה האישית, לנתק את עצמך מדרך המחשבה וההתנהגות של העבר איננו עניין קל למשפחה שהגיעה מגרמניה. העולים מגרמניה הביאו לארץ לא רק את הידע והמומחיות המקצועיים, שהתבררו כקריטיים בבניית התשתיות החברתיות, התעשייתיות, הפיננסיות, המשפטיות ואחרות במדינה, כי אם גם ערכי תרבות ודפוסי התנהגות, שבלטו בהשוואה לאלו של עולים ממקומות אחרים. כך, בבית דיברו גרמנית, קראו ספרות גרמנית, שמעו מוזיקה קלאסית ברדיו והעדיפו לאכול מאכלים גרמניים כגון Bratkartoffel (תפוחי אדמה מתובלים ומטוגנים), Kartoffelsalat (סלט תפוחי אדמה), Kartoffelpuffer (לביבות תפוחי אדמה), Sauerkraut (כרוב כבוש) ו-  Rotkohl (כרוב אדום) על פני חומוס, טחינה ומטעמים מפולפלים אחרים. מובן שחוסר ההתאמה בין מה שחווינו בבית לבין המציאות שבחוץ גרמה לחיכוכים בין-הדורות. בזמן שגדלתי לא היה זה מצב ייחודי למשפחה שלנו או למשפחות העולים מגרמניה: כמעט לכל הילדים סביבי היו הורים שעלו ממקום זה או אחר, וחיכוכים כאלה היו קיימים בכל בית, בכל משפחה כמעט.

אלא שזה בא לידי ביטוי בדרכים שונות במשפחות שונות. אני אוכל לדבר על משפחתי שלי בלבד. במדינות רבות שאוכלוסיותיהן מורכבות ממהגרים מדברים ההורים בשפת אמם כדי שהילדים לא יבינו מה הם אומרים. אצלנו היה המצב הפוך: ההורים דיברו ביניהם ועמנו בגרמנית כדי שנבין את השפה ונלמד אותה, והיו מאוכזבים כאשר ענינו להם בעברית. למעשה, משום שגדלתי בבית סבי וסבתי, לא דיברתי עברית כלל עד שהלכתי לגן הילדים בגיל חמש. דודתי אינגה Inge)), שהתגוררה גם היא באותה דירה קטנה בחיפה בימים ההם, זוכרת שכילד בן 4 או 5 נהגתי לתקן את שגיאות הדקדוק שלה כאשר דיברה גרמנית...

עם זאת, אף על פי שלא היינו יכולים להימנע מדיבור גרמנית, או לפחות מהבנת השפה כשרצינו לדבר עם בני משפחתנו, אפשר לומר שלא ממש עניין אותי לשמוע סיפורים "משם". אני זוכר את אלבומי התמונות המשפחתיים (בשחור ולבן), שבהם הודבקו התמונות בתוך מדבקות פינתיות, שהוריי שמרו עליהם ועלעלו בהם מדי פעם בפעם. ברור שהיו שם תמונות מימי ילדותם בגרמניה, בחברת בני משפחתם המורחבת. התמונות של אמי בחברת הוריה ואחיה (שאותם הכרנו) עניינו אותי. האנשים האחרים, שלא היו מוכרים לי, ושכפי שהתברר לי הרבה יותר מאוחר, נרצחו כולם (מלבד אחת) בשואה, עניינו אותי הרבה פחות. בישראל בשנות החמישים, ועמוק לתוך שנות השישים, לא דיברו באופן גלוי על אודות מה שהתרחש ליחידים אי אילו ואחרים בימי הנאצים. השיח היה על הכלל, לא על הפרט – ששת המיליון שנרצחו. באווירה זו היה קשה לניצולים לדבר על מה שארע להם. רק בתקופה מאוחרת יותר, בשנות השבעים, השתנתה הגישה הזו והישראלים הפכו יותר מודעים, לא רק ל"רצח של שישה מיליון יהודים" באופן כללי, כי אם לגורלו של אדם או משפחה מסוימים באירופה, על הזוועות שחוו לפני שנרצחו ועל דרך ומקום הרצחם. משפט אייכמן (1961-62), הקמת מוזיאון יד ושם, המחקר והספרות בנושא השואה (ספריהם של פרימו לוי, אלי ויזל, יומנה של אנה פרנק) וכן מסעות לאושוויץ בבית הספר התיכון הביאו לשינוי בתפיסה. כישראלי, חויתי כמובן, את השינוי הזה באוריינטציה כלפי השואה, אבל בימים ההם לא קשרתי זאת בצורה מודעת עם גורלה של משפחתי; לא קישרתי בין הידע הכללי לעובדה שגם אנחנו איבדנו קרובי משפחה שם ואז. כיום, במבט לאחור, אני מבין שכנראה רציתי להדחיק מחשבות מסוג זה. ואני חושב שלא הייתי היחיד במצב זה, משום שאינני זוכר אפילו מקרה אחד שבו גורל בני משפחתנו (אחיהם של סבי ושל סבתי ומשפחותיהם – הדודים, הדודות, האחיינים והאחייניות של אמי, וכמובן גם של אחיה ואחיותיה) עלה לשיחה באירוע משפחתי כלשהו. אם זכרוני אינו מטעה אותי, רק בחודש אוגוסט 1999, כחודשיים לאחר אותה ארוחה שעוררה את העניין במשפחתי, התרחשה השיחה הראשונה ביני לבין אמי בנושא זה. וזה קרה משום שסיפרתי לה על "הגילוי" שיתכן שיש לנו שורשים משותפים עם מדען בעל חשיבות ראשונה במעלה. היא הייתה אז בת שמונים; שנתיים לאחר מכן היא החלה לגלות סימנים ראשונים של מחלת האלצהיימר, אשר גרמה בסופו של דבר למותה בשנת 2007. זו הייתה אפוא הזדמנות כמעט אחרונה לשיחה כזו. היא קראה לי ואמרה שברצונה למלא דפי עד לקרובי משפחתה שנרצחו על ידי הנאצים ולהגישם למוזיאון יד ושם. היא ביקשה ממני לעזור לה בכך ועשיתי זאת. הייתה לה רשימה של בני משפחתה שנרצחו וגם רישומים של המקומות שבהם נרצחו. המידע שהיה ברשימה זו בעניין מקום מותם היה נכון רק חלקית, כפי שגיליתי מאוחר יותר ממסמכים רשמיים, אך עצם קיומה מוכיח שלמשפחה היה מידע על קרוביהם שנספו, אף על פי שמידע זה מעולם לא עלה לשיחה עמנו.

כאשר שילח אותי דוד בר-גל אל מסע החיפוש אחר קשריי עם קורט לוין, טרם חזיתי מול עיניי מפגש עם השואה. אחרי ככלות הכול, קורט לוין נולד בשנת 1890 במוגילנו, וסבתי, אמה גוטפלד (Emma Gottfeld) לבית לוין (Lewin) נולדה בשנת 1895, זמן רב לפני ימי הנאצים. אם אכן בני משפחה אנחנו, חשבתי לעצמי, עלי לחפש אחר מידע לפני תקופה זו, בתקופה שבה אוכל למצוא קרוב משפחה משותף; על כן למעשה נראה הפרוייקט שלי כפרוייקט היסטורי על המאה התשע-עשרה, יתכן שאף על המאה השמונה-עשרה. בראש ובראשונה התמקדתי באיזידור לוין (Isidor Lewin), סבא-רבא שלי, שהיה אביה של סבתא אמה ושהייתה לו חנות בגדים במוגילנו – בכך הסתכמו ידיעותיי עליו. ניסיתי לתור אחר אבות אבותיו בתקווה למצוא קשר בינם לבין קורט לוין. נסעתי למוגילנו בספטמבר 2000 ובדרכי עצרתי בברלין, שם עליתי לרגל אל קברם של איזידור ורעייתו ג'ני (Jenny) בבית העלמין היהודי וייסנזה (Weissensee), שם נקברו. במוגילנו, שהיא עיירה קטנה בפולין במחוז פוזן, או פוזנן (Posen/Poznan), חיפשתי, בסיוע מדריך פולני, אחר חומרים ארכיוניים של רישומים של לידות, נישואין, פטירות. ארכיונים כאלה נמצאים בערי מחוז גדולות יותר, כמו בידגושץ׳ (Bydgoszcz),לשעבר ברומברג (Bromberg) אינווברוצלאב (Inowroclaw) הידועה גם בשם הוהנזלצה (Hohensalza) וכן טורון, או טורן (Torun/Thorn). מחוז פוזן היה חלק מן הקיסרות הגרמנית עד לסוף מלחמת העולם הראשונה, כאשר הועבר (הוחזר) לפולין, כך שהרישומים מהתקופה ההיא הנמצאים בארכיונים אלו הם בשפה הגרמנית, כתובים לעיתים בכתב גותי. הבנתי שיקח לי חודשים להשלים את החיפושים שלי בדרך זו ושאזדקק לעזרת מומחים. הבנתי גם שהסיכויים למצוא קשר לקורט לוין קלושים. לא היה לי לא הזמן ולא המשאבים לכך. מעבר לכך, ממה שקראתי על אבותיו של קורט לוין, הבנתי שאף על פי שעשויים להיות לנו אבות משותפים אי שם בראשית המאה התשע-עשרה, לקרובי משפחתו הישירים של קורט לוין (האב לאופולד (Leopold), הסב צדק (Zadek)), שהתגוררו במוגילנו, אין קשר משפחתי ישיר לאיזידור לוין שלנו. מכך הסקתי שבעיירה קטנה כמו מוגילנו, שאוכלוסייתה היהודית מנתה כ-150 איש, היו ככל הנראה שתי משפחות לוין. יתכן שהיה להן אב קדמון משותף (על כך יורחב בהמשך), אך הוכחה לכך דורשת חקירה עמוקה יותר.

בנקודה זו, בשובי מהמסע לפולין בשנת 2000, הקשר לקורט לוין איבד מקסמו הראשוני ולא היה עוד הבסיס לעניין שלי בתולדות משפחתי. לעניין שלי בהיסטוריה של המשפחה שלנו היה ערך משל עצמו, שלא היה תלוי בקשר אפשרי לקורט לוין. החיפוש לא היה מפני שלמשפחה שלנו היו תכונות אנושיות מיוחדות – לא היו בתולדותינו אנשים עשירים, לא רבנים נודעים ולא אנשי רוח דגולים אחרים שבהם מתגאות משפחות אחרות. ההיסטוריה שלנו עניינה אותי בשל הסיבה הפשוטה שהייתה זו המשפחה שלי.

שלא כמו בימי ילדותי ונעוריי, אז זלזלנו בעברם של הורינו, כעת עוררה ההיסטוריה של משפחתי הקרובה את סקרנותי. אמי ואחיה נולדו בברלין; על כן, במקום לתור אחר חומרים שידריכו אותי אל אבות משותפים עם קורט לוין, משימה שהנחתי בצד לעת עתה, נולד בי עניין בקורותיו של איזידור לוין ומשפחתו הענפה: כיצד קרה שהם מצאו עצמם בברלין ומה עלה בגורלם שם. במקביל התעניינתי גם, מן הסתם, בשורשיו של סבי סאלי גוטפלד; הוא נולד בקולמזה (Culmsee), כיום Chelmza, עיירה קטנה במחוז פוזן.

גיליתי שמחוז פוזן, שהיה במרכז מחלוקת בין גרמניה לפולין במשך 400 שנה לפחות, החליף ידיים פעמים מספר במשך התקופה הזו. כאשר יצאו הגרמנים את האזור כתוצאה מהסכם ורסאי בסיום מלחמת העולם הראשונה והאזור שוב הפך פולני, קמו יהודים רבים ועזבו אותו גם הם בדרכם לגרמניה (בעיקר לברלין ולדרזדן). בין העוזבים היה גם סבא-רבא שלי איזידור לוין, רעייתו ג'ני וילדיהם. הם הגיעו לברלין בשנת 1921; למעשה, שתי בנותיהם הגדולות, שהיו כבר נשואות אז, הגיעו אל ברלין קודם לכן, בימי המלחמה, לפני הוריהן.

המעבר שלהם ממוגילנו לברלין, לשכונת מואביט (Moabit), שהייתה מקום מושבתה של המשפחה המורחבת, סייע לי למקד את המחקר בשני מקומות אלו. הוא הפנה את תשומת לבי אל שתי הקהילות שהיו חשובות בתולדות משפחתה של אמי. לא הייתי מעוניין רק בקהילות כי אם באנשים בשר ודם; רציתי להבין איך בני אדם שחיו בקהילות הללו, לרבות בני משפחתי, ניהלו את חייהם. כך גיליתי פרטים על מר גורלם של ששה מאחיה של סבתא אמה: הרמן (Hermann), פולה (Paula), רוזה (Rosa), ולטר (Walter), מארי (Marie) וזיגפריד (Siegfried), וכן של אחיו של סבי סאלי (Sally) - טוביאס (Tobias) ומשפחותיהם – 23 נפשות בסך הכול – שנרצחו בידי הנאצים בין אוקטובר 1941 לאוקטובר 1944. לא דיברו על כך מעולם במפגשים המשפחתיים המורחבים הרבים שהתקיימו לאורך נערותי ובגרותי.

**בית המלאכה של אוטו ויידט (Otto Weidt)**

בימי מלחמת העולם השנייה העסיק אוטו ויידט, שהיה בעל בית מלאכה לייצור מטאטאים ומברשות, ובעצמו לקוי ראייה, יהודים בבית מלאכתו שברח' רוזנטאלר  (Rosenthaler) 39. ככל שהמתיחות בגרמניה גברה, פעל ויידט להגן על עובדיו, שהיו ברובם עיוורים וחרשים, מפני רדיפות וגירוש – הוא שיחד את אנשי הגסטאפו, זייף מסמכים ובהמשך אף הסתיר משפחה מאחורי ארון באחד מחדרי בית המלאכה שלו. עם גבור הסכנה הוא חיפש אחר מקומות מסתור בכמה מן החדרים. אחד ממקומות מסתור אלו היה בחדרים שהפכו מאוחר יותר לחלק מן המוזיאון על שמו.

ביוזמתה של אינגה דויטשקרון הפך בית המלאכה למוזיאון בשנת 2006 – "מוזיאון בית המלאכה לעיוורים של אוטו ויידט" Otto Weidt Blindenwerkstatt) ). המוזיאון מגולל את סיפורו של אוטו ויידט ובו תצלומי ארכיון וראיונות עם כמה מהאנשים שהציל. סיפורי חיים שונים ומגוונים מתעדים את מאמציו של אוטו ויידט להגן על עובדיו היהודים מפני רדיפות וגירוש.

אירועי השואה נחקרים היטב והיה באפשרותי להשיג מידע מהימן על איך ומתי נרצח כל אחד מבני משפחתי. מידע זה חשוב כשלעצמו, משום שלאותם עשרים ושלושה קרובים שלי – שבעה גברים, שש נשים, חמישה ילדים וחמש ילדות לא הייתה עוד משפחה מלבדנו: אם לא נזכור אותם אנחנו, לא יזכור אותם איש. לאנשים אלו, שלא הכרתי – דודים, דודות ואחיינים של אמי, היו חיים לפני שנרצחו. היו להם מקצועות ותחביבים, הם אהבו שוקולד או גלידה, הילדים היו תלמידים מצטיינים או חלשים בבית הספר; בקיצור, לכל אחד ואחת מהם היו פנים ייחודיות. אילו יכול היה מישהו לשאול אותם (או כל קורבן אחר של השואה לצורך העניין), כיצד היה רוצה, או הייתה רוצה, שיזכרו אותו או אותה, התשובה שלהם הייתה בודאי שהיו רוצים שיזכרו כיצד הם חיו, לא כיצד מתו. על כן היה חשוב לי לנסות ולמצוא במידת האפשר מידע על חייהם של כל אחד ואחת מבני משפחתי ולא רק מידע על מותם. איסוף חומר בספקטרום רחב כל כך הוא משימה מתמשכת, משום שמידע מכל סוג שהוא "מסתתר" במקומות בלתי צפויים לחלוטין. באופן טבעי, רוב האנשים שהכירו את בני משפחתי שנרצחו כבר אינו איתנו, ואף על פי שחלקם עדיין היו בחיים כשהתחלתי בעבודתי (ראו בהמשך), הם היו צעירים מאוד בימים ההם וזוכרים מעט מאוד. לכן, כל המעוניין להרחיב ולהוסיף על החומר שריכזתי כאן מוזמן בהחלט לעשות זאת. האינטרנט הוא כלי עזר מרכזי; אינני מעלה בדעתי כיצד הייתי יכול למצוא אפילו עשירית ממה שמצאתי בלעדיו. יתכן שבעתיד יהיו לרשותנו טכנולוגיות ושיטות מתקדמות אף יותר, שיסייעו לנו במחקרים מסוג זה, הרי לכם אפוא משימה בעבור דור(ות) העתיד.

אינגה דויטשקרון, 88, בביתה עם אריאלה ועם העוזר שלה, סוון דן (Sven Dehn)

העבודה על פרויקט זה עזרה לי ליצור קשר עם כמה אנשים מדהימים במצבים בלתי מצופים ובלתי רגילים לחלוטין. במיוחד ריגשו אותי מפגשים עם אלו שבאמת פגשו את בני משפחתי שנרצחו והיו בקשר עמם. הרגשתי כאילו אני "נוגע" בהם דרך האנשים האלה.

אחת מאותם אנשים הייתה אינגה דויטשקרון (Inge Deutschkron), ניצולת שואה מברלין, שהייתה מזכירתו של אוטו ויידט (Otto Weidt) בבית המלאכה לעיוורים (Blindenwerkstatt) בימי מלחמת העולם השנייה. בבית מלאכה זה חי ועבד זיגפריד לוין, אחיה הצעיר ביותר, העיוור, של סבתי אמה בשנותיו האחרונות טרם נשלח לאושוויץ עם משפחתו ביוני 1943.

בבית המלאכה לעיוורים של אוטו ויידט עם תמונה של העובדים

אינגה, בת 88 כשהכרתי אותה, עיתונאית "מעריב" לשעבר, כתבה ספר על חייה במסתור בברלין בתקופת הנאצים. פגשתי אותה שלוש פעמים, ראיינתי אותה והמשכתי לשמור על קשר עמה.

אוולין גראסה (האוקה) נכדיה קטיה סטטין ומטיאס ברגמן

מפגש מיוחד במינו אחר היה לי עם אוולין גראסה (Eveline Grasse), ששם נעוריה היה האוקה (Haucke) , עם נכדתה קטיה סטטין (Katja Stettin) ועם נכדה מטיאס ברגמן (Matthias Bergmann). אוולין, בת שמונים כשהכרתיה, למדה בבית הספר עם אינגבורג זילברברג (Ingeborg Silberberg) , בת דודתה של אמי, בתה של פולה (Paula) זילברברג (לוין) אחות סבתי, והייתה חברתה הטובה ביותר. יום אחד בשנת 1938 אינגבורג נעלמה (הן היו בנות שמונה) והיא מעולם לא שמעה ממנה עוד. שנים מאוחר יותר היא גילתה מה עשו הנאצים ליהודים אך המשיכה לקוות שאינגבורג שרדה באופן פלאי כלשהו. נכדתה קטיה ונכדה מטיאס ערכו חיפוש בגוגל ומצאו את אתר עץ המשפחה שלי, שם גילו מה עלה בגורלה של אינגבורג. קטיה יצרה עמי קשר ופגשתי את שלושתם בשכונת מגוריהם בברלין, שם בילו אינגבורג ואוולין את שנות ילדותן המוקדמות.

בניין אחורי (Hinterhaus), רחוב פיסטוריוס 141, מקום מגוריהם של הזילברברגים, עם החברה אוולין ונכדיה קטיה ומטיאס.

הם הראו לנו את הבית שבו התגוררה אינגבורג זילברברג, את בית הספר שבו למדה, את הספריה השכונתית. הנסיבות שבהן פגשתי את שתי הנשים הללו היו בלתי רגילות בעליל ואני קורא להן "מדהימות" כי אינני מוצא מילה טובה יותר.

בית ספר קלרה שומן (כיום פרימו לוי), בו למדו אוולין ואינגבורג

במקרה של אינגה דויטשקרון ובית המלאכה לעיוורים של אוטו ויידט, לא היה לי מושג שמוסד כזה היה קיים ושקרוב משפחתי עבד בו. בחודש מרס 2008 הייתי בכנס בברלין ובתום יום ארוך של הרצאות ודיונים, בערב שלפני הטיסה הביתה, יצאתי לסיבוב לאורך שדרות אונטר דר לינדן (Unter den Linden) פינת רחוב פרידריך (Friedrichstrasse) במרכז ברלין, שם "נתקלתי" בחנות ספרים המתמחה בספרים על ברלין. בחנות גיליתי סקציה שעניינה הקהילה היהודית של ברלין, שכמובן משכה את תשומת ליבי. בעת שעלעלתי בספרים, צד את עיני קטלוג אפור קטן ותמונה על כריכתו, שבה זיהיתי את דודה של אמי, זיגי, בחברת עיוורים אחרים ובמרכז הקבוצה אוטו ויידט! בנסיעה זו כבר לא היה לי זמן לבקר במוזיאון, אבל לפני שחזרתי לברלין בשנת 2009 כתבתי למוזיאון, סיפרתי מי אני ושאני מעוניין לבקר ולגלות פרטים על זיגפריד לוין. צוות המוזיאון שמח לפגוש קרוב משפחה של אחד מהאנשים שהם מציגים והחוקר קאי גרודז (Kai Gruzdz) ארגן את הפגישה שלי עם אינגה דויטשקרון.

בניין הספרייה ברחוב פיסטוריוס (כיום משמש למטרות אחרות), בה השתמשו הבנות

פגישתי עם גב' גראסה הייתה חשובה כשלעצמה, אך היא הייתה חשובה במיוחד בשל התזמון שלה. קיבלתי את המייל מנכדתה קטיה (שמצאה את שמה של אינגבורג זילברברג מקושר לאתר עץ המשפחה שלי) ימים מספר בלבד לפני שהייתי אמור לטוס לברלין בפעם האחרונה בסוף ימי שהותי בת הארבעה חודשים בהיידלברג. היא הייתה יכולה לכתוב לי שלושה חודשים לפני-כן או שבועיים מאוחר יותר. התזמון של המכתב שלה היה לי לסימן שפגישתי עם מרת גראסה הייתה חייבת להתרחש.

**השנים בפוזן**

מחוז פוזן, הקרוי על שם העיר הגדולה ביותר שבו, פוזנן בפולנית, הוא האזור המערבי ביותר בפולין של היום, והוא גובל בגבולה המזרחי של גרמניה של היום, בחבל ברנדנבורג (Brandenburg). המאפיין הבולט בהיסטוריה של חבל ארץ זה הוא שהאזור החליף ידיים פעמים מספר בין התצורות השונות של המשטרים הגרמנים/פרוסים לבין פולין. על כן אין זה מפתיע כלל שאוכלוסייתו הייתה מעורבת עד לסוף ימי מלחמת העולם השנייה: חיו בו פולנים, גרמנים ויהודים. כיום נותרו בו יהודים מועטים בלבד ואף גרמנים כמעט שאין בו.

בימי הביניים היה המחוז חלק מממלכת פולין. הוא סופח בידי פרוסיה בימי מלכותו של הקיסר פרידריך לאחר חלוקת פולין בשנים 1772 ו-1793. ישבה בו אוכלוסייה גרמנית לצד אוכלוסייה סלאבית-פולנית. לגרמנים, שהתיישבו כאן כבר במאה ה-13, היו סיבות כלכליות ופוליטיות (הם נמלטו מרדיפה על רקע דת) לעבור לאזור זה. נראה שבמחצית הראשונה של המאה ה-13, כאשר חצו הגרמנים את הגבול והחלו להתיישב בשטח פוזן, הגיעו עמם יהודים רבים. אבל נדידת היהודים למחוז פוזן החלה קודם לכן, במאה ה-11 ואף אולי מוקדם יותר, כאשר נאלצו להימלט מרדיפות הצלבנים בגרמניה. גלי הגירה נוספים באו בעקבות התפרצויות אנטישמיות בגרמניה בין המאה ה-12 למאה ה-15. בתקופה זו הייתה פולין נמל מבטחים ליהודים, שכן הכתר הפולני העניק ליהודים סמכויות של שלטון עצמי שלא היה כדוגמתו בכל רחבי אירופה (אפילו בשנים מאוחרות יותר). נקודת הזינוק הייתה תקנת קאליש (Kalisz) בשנת 1264, שהעניקה לזקני היהודים סמכות להסדיר סכסוכים אזרחיים ופליליים בין יהודים. פולין הייתה גם אחת המדינות הראשונות שפיתחה מערכת שלטון פרלמנטרי וסדרת חוקים נפרדת ליהודים, שהייתה ידועה בשם "ועד ארבע הארצות", אשר נוסד בשנת 1581. ארבע הארצות הללו היו פולין הגדולה (כולל מחוז פוזן), פולין הקטנה, פודוליה (Podolia) וגליציה (Galicia). הועד היה פעיל עד לשנת 1764, אז פוזר בידי הפרלמנט הלאומי של פולין, הסיים (Sejm). לצד ועד ארבע הארצות היה קיים גם בית הדין הרבני העליון, שישיבותיו התקיימו בעת המושבים של הועד. בפני בית הדין הרבני הובאו ערעורים מבתי דין רבניים אזוריים.

לאורך מאות השנים נמלטו יהודים גרמנים רבים לפולין מן הסבל והתלאות שעברו עליהם בשטחי גרמניה; בשנת 1474 הגיעו לפוזן מהגרים מבמברג (Bamberg) בשנת 1510 – מברנדנבורג למזריץ (Meseritz) לאחר שנת 1670 – מווינה לשוורזנץ (Schwersenz), ובשנת 1700 מפולדה (Fulda) ומן העיר שוורין (Schwerin) שעל נהר הוורטה (Warta).

כאשר סופח חלקה הדרומי של פולין לפרוסיה בשנת 1793, היה אחד מתוך כל עשרים תושבים יהודי. ביום שבו נבחר שליט חדש ונערכה אסיפה להביע לו כבוד, נישאה תפילה בעברית לצד תפילה בגרמנית. מעמד היהודים נקבע בידי ה-General-Juden-Reglement (1797), מערכת תקנות הנוגעות ליהודים שמטרתה הייתה להפוך אותם, כאנשי מקצוע וסוחרים, לתושבים מועילים במדינה. אבל למעשה על פי החוק הגרמני, לא נהגו בהם כשווים: עול קשה במיוחד היה המס על בשר כשר.

בתחילת המאה ה-19, לאחר שנים מספר של שלטון פולני במחוז פוזן (בתקופת נפוליאון), האיחוד מחדש עם פרוסיה בשנת 1815, עם תבוסתו של נפוליאון, הסב ליהודים שמחה רבה. עם זאת, את השיוויון הפוליטי המיוחל שהובטח להם הם קיבלו רק עם כניסתו לתוקף של "חוק היהודים" (1833), חוק שהעניק אזרחות למעמדות האמידים והמשכילים, וכן החוק מ-1847, אשר העניק ליהודים בפוזן מעמד שווה לאלה של היהודים במחוזות הפרוסיים הותיקים יותר. אוכלוסיית היהודים במחוז (על פי מפקדי אוכלוסין שנערכו בימים ההם) הייתה כלהלן:

האוכלוסייה היהודית בפוזן

|  |  |
| --- | --- |
| שנה | אוכלוסייה יהודית |
| 1804 | 43315 |
| 1825 | 65131 |
| 1840 | 77102 |
| 1849 | 76757 |
| 1875 | 62438 |
| 1890 | 44346 |
| 1900 | 40019 |

הירידה במספר היהודים במחצית השנייה של המאה ה-19 נבעה מההגירה מערבה ולמדינות אחרות. החל בשנות החמישים של המאה ה-19, היגרו גרמנים רבים שישבו במזרח ובמערב פרוסיה, וכן במחוזות שלזיה (Silesia) ופוזן אל עמקי הריין והרוהר, שחוו פיתוח מהיר בימי המהפכה התעשייתית. הגירה המונית זו קיבלה את השם Ostflucht (הבריחה מהמזרח). עמם עזבו גם יהודים רבים את האזור. כדי למנוע הגירה זו וכדי לא לפגוע במאזן בין האוכלוסיה הגרמנית לאוכלוסיה הפולנית באזורים אלו, החל ביסמארק בשנות השמונים של המאה ה-19 בתוכנית יישוב-מחדש של גרמנים בשטחים אלו. הממשלה רכשה קרקעות מבעלי אחוזות גדולות והשתמשה בהן ליישב בהן גרמנים.

מחוז פוזן היה כאמור באותה תקופה אזור גבול בין גרמניה לפולין וישבו בו אוכלוסיות משני העמים, ולצדם ישבו גם יהודים. היה זה אזור חקלאי בעיקרו. תכופות התרחשו בו סכסוכים וחיכוכים על שליטה וכוח בין הגרמנים, שהיו פרוטסטנטים, לפולנים, שהיו קתולים. היהודים היוו מיעוט שאוכלוסייתו לא הייתה גדולה ואף על פי שלרוב הם היו גרמנים בתרבותם ובאוריינטציה שלהם, הם שימשו מדי פעם בתפקיד מאזן בין שתי האוכלוסיות בעיירות רבות שבהן הם ישבו במאה התשע-עשרה.

ולבסוף, במחוז פוזן נולדו כמה וכמה דמויות חשובות ונודעות. כבר דיברנו על קורט לוין. כמוהו, גם פול פון הינדנבורג (Paul von Hindenburg), גיבור מלחמת העולם הראשונה ולימים נשיא רפובליקת ויימאר, נולד בפוזן בשנת 1847. רבי עקיבא אייגר (Akiva Eiger), מחשובי הרבנים בתקופתו, היה רבה של פוזן ונפטר שם בשנת 1837. אחד מתלמידיו, רבי צבי הירש קלישר (Zvi Hirsch Kalischer, 1795-1874), שנולד בליסה (Lissa) ולימים עבר להתגורר בטורון, היא טורן, במחוז פוזן, היה תומך נלהב בעלייה לארץ ישראל וביישובה. ההיסטוריון בעל השם היינריך (צבי) גרץ (Heinrich Graetz, 1871-1891), מחבר היצירה האדירה דברי ימי ישראל (11 כרכים), נולד בעיירה קשונז (Xions) שבמחוז פוזן. ארתור רופין (1943-1876), כלכלן וסוציולוג שהיה הוגה דעות ציוני ומנהיג חשוב, נולד בראביש (Rawicz), פוזן. ואחרון חביב, הרב לאו בק (Baeck), הוגה דעות ומנהיג יהדות גרמניה, נולד בליסה בשנת 1873.

כיצד השתלבו בני המפשחות לוין וגוטפלד במציאות זו?

אישיויות ידועות מפוזן

רבי צבי קלישר

רבי עקיבא אייגר

היינריך גרץ

לאו בק

ארתור רופין

פול פון הינדנבורג

**משפחת לוין (Lewin)**

בית קברות בברלין

איזידור (Isidor) לוין נולד בעיירה ורלוביה (Walrubie) שבפולין ב-1867. שם נולדה גם רעייתו ג'ני (לבית פביאן (Fabian)), ב-1871. לא עלה בידי לאתר את תעודות הלידה שלהם ועל כן אינם ידועים לי שמות הוריהם המדויקים ומקום לידתם. על מצבת קברם שבבית העלמין וייסנזה בברלין חקוק שמו העברי של איזידור, יצחק, וכן שם אביו – אברהם. אין בידינו מידע על אודות אותו אברהם, אך יש לנו תצלום שלו. שמה העברי של ג'ני מצוין כשיינה (Shayna), שאיננו בדיוק שם עברי... שם אביה היה ישעיהו (שייר, או Sheyer).

אברהם לוין

יש בידינו תעודות לידה של חמישה מילדיהם של שייר פביאן ורעייתו מריה סקוטסקה (Maria Skotska), בני העיירה ורלוביה, ילדים שנולדו בין השנים 1883-1876. למרבה הצער, אין רשומות מוקדמות יותר ועל כן תעודת לידתה של ג'ני, שנולדה בשנת 1871, איננה בידינו. איננו מחזיקים אף בתעודת לידתו של אחיה וולף (Wolf), אשר ככל הנראה נולד לפני שנת 1876, אך יש לנו תצלום שלו.

וולף לוין

תעודות הלידה הן אם כן של אחיה הצעירים של ג'ני: פאולינה (Paulina), שנולדה בשנת 1876 ונפטרה שנה אחת מאוחר יותר, ארנסטינה (Ernestine), שנולדה בשנת 1877, סימון (Simone), שנולד בשנת 1879, יוהנה (Johana), שנולדה בשנת 1881, ורוזה (Rosa), שנולדה בשנת 1883. אביה של ג'ני, שייר פביאן, מתואר בתעודות לידה אלה כמוביל משלוחים.

לא ידוע לנו תאריך נישואיהם של איזידור וג'ני, אך אנו יודעים שכאשר הוא היה בן עשרים וחמש והיא בת עשרים ואחת, הם כבר היו נשואים. בשנה זו הם נסעו לארצות הברית כזוג נשוי במטרה להגר והגיעו לניו יורק ב-19 ביולי, 1892, על סיפון האנקורי (Anchoria), שהפליגה מנמל גלזגו שבסקוטלנד. עם הגיעם הם ציינו שמקום מגוריהם הוא העיר ברומברג (כיום בידגושץ'). האגדה המשפחתית מספרת שבניו יורק עבד איזידור באחד ממפעלי הטקסטיל בלואר איסט סייד (Lower East Side), שהיו ידועים בתנאי העבודה המחרידים שלהם; אך במקור אחר (תעודת הלידה של בתו הבכורה) מצויין מקצועו כקצב. כתובתם הייתה רחוב כריסטי (Christie) 187.

שחזור על-פי קרן אליס איילנד (Elise Island Foundation)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| שם פרטי | שם משפחה | מוצא | מקום מגורים אחרון | תאריך הגעה | גיל בעת הגעה | מין | אנייה | נמל מוצא | מספר סידורי |
| איזידור | לוין | גרמניה | ברומברג | 19.07.1892 | 25 | זכר | אנקורי | גלזגו | 0149 |
| ג׳ני | לוין | גרמניה | ברומברג | 19.07.1892 | 21 | נקבה | אנקורי | גלזגו | 0150 |

תעודת לידה של בתו הבכורה של איזידור

בכל אופן, נראה שחייהם בניו-יורק היו קשים מדי ובסופו של דבר הם החליטו לשוב לפוזן. אך לפני כן נולדה להם בתם הבכורה, תרזה (Therese),המוכרת לנו בשם תסי(Tessy).היא נולדה בניו יורק ב-26 בדצמבר 1893, בביתם. העובדה שנולדה בניו יורק ולא בגרמניה כמו שאר אחיה הצילה בסופו של דבר את חייה ואת חיי בעלה, כפי שנראה בהמשך.

אין אנו יודעים את התאריך המדויק שבו הם חזרו לפוזן; על פי דיווח אחד, הם שבו בנפרד וג'ני, שכבר הייתה בהריון עם בתה השנייה, אֶמה, הסבתא שלי, שבה לפני איזידור. אמה נולדה בברומברג ב-1895, כמעט שנתיים אחרי אחותה הגדולה. ברומברג בימים ההם הייתה עיר מאוד ״גרמנית״. בעוד בעיירות נוספות במחוז פוזן מנתה האוכלוסייה הגרמנית לכל היותר עשרים עד שלושים אחוזים מכלל התושבים, מעל שבעים אחוזים מתושבי ברומברג היו גרמנים. ברומברג הייתה אפוא נקודת מוצאו של הזוג הצעיר אל ארצות הברית וגם המקום שאליו שבו; מפני שכמה מבני משפחת פביאן התגוררו בעיר זו.

שנה אחת אחרי אמה, ב-1896, נולד לאיזידור וג'ני ילדם השלישי - הרמן, בלוחובו (Lochowo), פרוור של ברומברג. הייתה להם "הפוגה" של כמעט חמש שנים בין לידתו של הרמן ללידת הילד הבא. לאחר הפוגה זו, בתוך שמונה שנים נולדו להם שישה ילדים נוספים בשני מקומות שונים. פולה נולדה ב-1901, ולטר נולד ב-1902 ורוזה נולדה ב-1904 בטרלונג/טרלון (Trlong/Trelon), או בשמה הנוסף טרלאג (Trlag). שאר הילדים, פרידה (Frieda), שנולדה ב-1905, מארי, שנולדה ב-1908 וזיגפריד, שנולד ב-1909 והיה עיוור מלידה, באו לעולם במוגילנו.

איזידור וג׳ני לוין עם ילדיהם מחוץ לחנות שלהם בהאופטשטראסה (Hauptstrasse) 4, מוגילנו. משמאל: רוזה, פולה, אמה, זיגפריד, מארי, ולטר, פרידה (חסרים: תרזה, הרמן). התמונה צולמה בסביבות 1913.

איזידור, שהיה בעל ניסיון מסוים בעסקי הביגוד, נכנס לעסקים אלה והפך לסוחר בגדים. אנו יודעים מסיפורים שבתחילה הוא סבב בין הכפרים באזור עם סוס ועגלה ומכר בגדים. אנו יודעים גם שלעתים רעייתו ג'ני נלוותה אליו ובהיותה אשת מכירות מוצלחת ידעה לשכנע לקוחות לרכוש את הסחורה; נראה אף שהיא הצליחה בכך יותר ממנו. נראה שהסגולה הזו שלה, שכיום אנו קוראים לה שיווק, עברה מדור לדור אל כמה מנכדיה וגם הלאה אל הדורות הבאים... מסתבר שהם מכרו לא רק בגדים כי אם גם מכונות תפירה, וג'ני נהגה להדגים לנשות האיכרים כיצד להפעילן. הדפוס הזה של "סוחרים נודדים" יכול להסביר את מעבריהם ממקום למקום. אך מוגילנו הייתה תחנתם האחרונה (לפני שעזבו את האזור סופית) ושם עלה בידי איזידור להשיג נוכחות קבועה בדמות חנות. בתצלום שצולם בסביבות שנת 1913 מול החנות שלו, בחברת אשתו וכנראה אמו ברקע וכן שבעה מילדיו (תרזה והרמן חסרים) הוא נראה מאושר למדי ושבע רצון.

מוגילנו, האופטשטראסה, בערך בתקופה בה הייתה לאיזידור חנות (ניתן לראותה מאחורי האיש שחוצה את הכביש)

שלט בצד החנות מורה שבחנות מוכרים גם מכונות תפירה ו... אופניים. מתלה הבגדים שנותר לנו מחנותו זו מציג את כתובתה: האופטשטראסה (Hauptstrasse), כלומר הרחוב הראשי, 4 במוגילנו.

קולב מהחנות של איזידור

המשפחה התגוררה בדירה מעל החנות. בביקור שערכנו במקום ב-2009 מצאנו את המקום בקלות – הרחוב הוא עדיין הרחוב הראשי, אם כי כיום הוא נקרא יגיאלי (Jagielly); אך מספר הבית שונה ל-16. זהו בניין יפהפה שזה לא כבר עבר שימור וחודש. הבניין לא היה בבעלותו של איזידור: המגרש שעליו עמד הבניין היה שייך בשנים 1917-1908 לקזימרז' אולז'בסקי (Kazimierz Olszewski), זגג במקצועו, ולאחר מכן במשך שנתיים (במשך המלחמה, בשנים 1919-1917) היה המגרש שייך למוסד ששמו היה Kasa Serwis ושהיה כנראה בנק.

הבית והחנות בהאופטשטראסה, 1928

הבית והחנות כיום – רח׳ יגיאלי (Jagielly) 16, (לאחר שיפוץ; הבית נבנה ב-1909)

לוחית לזכרו של קורט לוין שהותקנה ב-2004 ברחוב יגיאלי, מרחק 3-4 בתים ממה שהיה החנות של איזידור

החנות הייתה ממוקמת באותו הרחוב שבו נולד קורט לוין, בניינים אחדים במורד הרחוב משם. בשנת 2004 הוקמה על הבניין שבו נולד לוחית לזכרו.

אנו יודעים אפוא שסבא רבא שלי איזידור לוין ומשפחתו התגוררו במוגילנו במשך שש-עשרה שנים לפחות (1921-1905) ושילדיו גדלו שם. מוגילנו היא בין הישובים העתיקים לאורך הגבול בין האזורים ההיסטוריים פולין הגדולה וקויאוויה (Kuyavia). מסוף המאה השמינית ועד למאה העשירית היה קיים שם ישוב שהיה ממוקם לאורך קו היבשה הצר שבין אגם מוגילנו ממערב ודרום לביצות שממזרח. בשנת 1065 הקים שם בולסלב השני האמיץ (Bolesław II Śmiały) מנזר בנדיקטיני בשם Kloster Mogilno שבו שכנו נזירים גרמנים. מצפון למנזר התפתחה עיר, שבשנת 1398 קיבלה כתב-הסמכה והייתה רכוש המנזר עד לשנת 1773. לאחר חלוקתה הראשונה של פולין בשנת 1772 הפכה העיר חלק מממלכת פרוסיה ובשנת 1920 הוחזרה לפולין.

אמה ותסי

ג׳ני לוין ובנה זיגפריד

מוגילנו במאה התשע-עשרה הייתה עיירה קטנה. ישבה בה אוכלוסייה יהודית בת כמה עשרות משפחות. לא הייתה לה היסטוריה ארוכה של נוכחות יהודית: נאסר על היהודים להתיישב בה בימי השלטון הפולני (לפני 1772). יהודים מוזכרים כתושבי מוגילנו בפעם הראשונה בשנת 1797 כאשר לייזר לוין (Leyser Lewin), שהיה ״יהודי חסות״ (Schutzjude), ובהמשך בנו כהן וולף לייזר לוין (Cohn Wolf Leyser Lewin) וחתנו מוזס ארנד (Moses Arend) נכללו באותו כתב חסות שניתן ליהודים בידי השליטים המקומיים. הם היו סוחרים. לאחר מכן עבר למוגילנו רופא יהודי בשם הירש יוסף (Hirsch Joseph). הקהילה היהודית במוגילנו גדלה במאה התשע-עשרה. בשנת 1816 היא כללה 32 איש; בשנת 1889 – 170; 1898 – 173; 1905 – 132 ובשנת 1909 – 148. עד שנת 1860 לא היה במוגילנו בית כנסת והתפילות נערכו במקומות שהושכרו לשם כך. בשנת 1874 נחנך בית כנסת בבניין שהיה שייך למאר ולליאופולד לוין (Mar & Leopold Lewin). (ליאופולד היה אביו של קורט לוין). הבניין הוכרז רשמית כבית כנסת בשנת 1905. בשנת 1833 נפתח בית עלמין יהודי. לקהילה היהודית הייתה אגודת ביקור חולים שהוקמה בשנת 1872, חברה קדישא, שהוקמה בשנת 1877 ואגודת נשים, שהוקמה בשנת 1894. בהמשך הוקם גם בית תמחוי. לקהילה היה, משנת 1893, רב, חזן ושוחט – כולם בדמות אדם אחד: הרמן זינגר (Hermann Singer); היה מוסד לימוד יהודי ("חדר") שבו למדו 25 ילדים. משנת 1860 הורשו היהודים להשתתף בניהול ענייני העיר וליאופולד לוין נבחר למועצת העיר בשנת 1905. היו אירועים שוטפים לאיסוף כספי תרומות מחברי הקהילה לשם תחזוקת מוסדות אלו וגם מוסדות בארץ ישראל (כגון "עזרה") שפעלו במשך שנות התשעים של המאה התשע-עשרה והעשור הראשון של המאה העשרים.

אמה ותסי בבית הספר: אמה עומדת בשורה האחרונה, הרביעית מימין, תסי יושבת בשורה השנייה, השנייה משמאל

ששת ילדי לוין הצעירים (משמאל): מארי, פרידה, ולטר, זיגפריד, פולה, רוזה

באופן כללי נראה שזו הייתה קהילה מאורגנת היטב; מנהיגיה היו אנשי עסקים בולטים – ליאופולד לוין, ל' לונדון (London), ל' פוקס (Fuchs) ומ' ארנהיים (Arnheim). כל אחד מהם היה מעורב בארגון יהודי אחד או יותר והם גם היו מעורבים בחיי העיר.

כיצד השתלבו איזידור, ג'ני וילדיהם במציאות זו? אין לנו מידע על כך. לא הצלחתי לאתר את שמותיהם ברשימות על פעילות הקהילה שהשגתי. ברור שאם היו להם תפקידים מובילים שמותיהם היו מוזכרים, מכאן שסביר להניח שהם לא היו בין מנהיגי הקהילה.

המורה לריקוד של אמה

יש לנו תצלום של המורה למחול של סבתא אמה, קארל פלכטמן (Carl Flechtmann), שהיה לו סטודיו למחול במוגילנו שהציג מפעם לפעם הופעות מחול, כפי שניתן ללמוד מהזמנה לאירוע כזה (1910). יש לנו גם תצלום מיום חתונתה של סבתא אמה במוגילנו (1917) שבו ניתן לראות באנשים לבושים בהידור ובמצב רוח מרומם. סיפור אחד שסיפרה לי אמי מהימים ההם הוא סיפור על עצמה. היא נולדה ביוני 1919 בברלין, במצב של תת-משקל. סבתה ג'ני הציעה לאימה אמה לשלוח את התינוקת אליה למוגילנו, שם היה אוויר צלול, עצים ואגם, לעומת העשן והלכלוך של ברלין; המעבר הזה יסייע לה לעלות במשקל. מספרים שג'ני קנתה עז והאכילה את אמי בחלב עזים, שאכן עזר לה לעלות במשקל. כולנו יודעים על סגולותיו של חלב העזים וכמה פופולרי הפך לאחרונה בקרב שוחרי אורח חיים בריא.

הזמנה למופע ריקוד

בימי מלחמת העולם הראשונה (1918-1914) נישאו שתי הבנות הבכורות – תסי ואמה – במוגילנו, שתיהן לותיקי מלחמה, חיילים בצבא הגרמני: תסי, הבכורה, נישאה לאליאס הירש (Elias Hirsch) , אופה שנולד בעיירה אוטורובו (Otorowo) באזור סמטר (Samter), גם היא במחוז פוזן; אמה נישאה לסבי סאלי גוטפלד ב-1917, שלוש שנים לאחר מכן. עם נישואיהן הן עזבו את ביתן במוגילנו ועברו לברלין. הרמן, ילדו השלישי של איזידור, שהשתתף גם הוא במלחמה, עזב לאחר תום שירותו הצבאי את הבית ועבר לברלין.

חתונתם של אמה וסאלי גוטפלד, מוגילנו, מרס 1917.

הזמנה למופע ריקוד, עמ׳ 2

בתום המלחמה, לאחר שהאזור עבר לשליטתה של פולין, יכלו אזרחי גרמניה לבחור להישאר (ולהפוך לפולנים) או לעזוב לגרמניה. איזידור ומשפחתו בחרו לעבור לברלין. אנו יודעים שבדצמבר 1921 איזידור, רעייתו ג'ני וילדיהם הצעירים עזבו את מוגילנו ועברו לברלין. כשנה לפני שעזבו את מוגילנו הם איבדו את בתם פרידה, בת 15, שנפטרה ממחלה ב-1920. היא נטמנה בבית העלמין היהודי במוגילנו, שאינו קיים עוד. הוא היה ממוקם על גבעה בפאתי העיר ונהרס בימי הכיבוש הנאצי; כיום זהו איזור מגורים.

פרידה לוין

קברה של פרידה לוין, בית הקברות במוגילנו

מוגילנו – שטחו של בית הקברות היהודי לשעבר

**משפחת גוטפלד (Gottfeld)**

סבי סאלי גוטפלד נולד ב-1891 בעיר כולמזה (Culmsee) או קולמזה (Kulmsee), חלמז'ה (Chelmza) בפולנית, גם היא במחוז פוזן.

לאחר חלוקת פולין הראשונה (1772) סופחה חלמז'ה לקיסרות הפרוסית. בימים ההם היו בה רק שש מאות תושבים. למשך תקופה קצרה במאה התשע-עשרה, בימי שלטונו של נפוליאון, היא הפכה לחלק מדוכסות ורשה, אך הוחזרה לפרוסיה לאחר קונגרס וינה (1815). אוכלוסיית העיר מנתה 1200 איש בשנת 1831 ו-3000 תושבים בשנת 1871. מצבה הכלכלי השתפר מכיוון שהיא הפכה למרכז עירוני בעבור הכפרים שסביבה. הקמת מפעלי הייצור החקלאי וכן הקמת מסוף רכבת, שהסתיימה בשנת 1882, קידמה את העיר עוד. האוכלוסייה גדלה מ-3400 איש בשנת 1880 ל-10,600 בשנת 1910. אך התפתחותה של העיר נבלמה עם תחילת מלחמת העולם הראשונה. תנאי החיים הידרדרו ומהומות התרחשו ברחובות לעיתים קרובות. פולנים התנגדו לגרמנים ויצאו בהפגנות מחאה נגד לימוד-בכפייה של השפה הגרמנית בבתי הספר.

בשלהי המאה התשעה-עשרה היוו היהודים שמונה אחוזים מכלל האוכלוסייה המקומית; הם בנו בית כנסת בשנות השמונים של המאה התשע-עשרה. בית העלמין היהודי, ששטחו היה מחצית ההקטר, הוקם בשנת 1792 על גבעה קטנה, כיום רחוב מאיה (Maja) 3. בית העלמין נהרס כליל על ידי הנאצים, אך בשנים האחרונות הוא זוכה לשחזור. במקום הייתה חומה וביתן של חברא קדישא בכניסה. בשנת 2004 הוחזר המקום לאיחוד הקהילות היהודיות הדתיות.

סאלי היה מבוגר בארבע שנים מאשתו אמה. יש בידינו מידע רב יותר על אבותיו, מתחילת המאה התשע-עשרה. אנו יודעים אפילו מי היה הסבא-רבא שלו ופרטים מספר על משפחת גוטפלד.

סבא-רבא של סאלי היה אברהם (Abraham) גוטפלד, זגג; הוא נשא לאישה את פויגל/פויגלכה סלומון (Vogel/Voegelche Salomon) בעיירה טוכל/ טוכולה (Tuchel/ Tuchola). היו להם שישה ילדים, וכולם נולדו בטוכל: סימון (Simon, 1815), ברוך (Baruch, 1818) שנפטר בינקות; ננקה (Nanke, 1819), גלה (Gelle, 1823), סלומון (Salomon, 1825), ו בונה (Bune, 1828). עבור סימון וננקה יש תיעוד שלמדו בבית הספר בטוכל ב-1828.

סימון גוטפלד, הבכור מבין ילדיו של אברהם וסבו של סבא סאלי, נשא לאישה את מריה (Maria) לבית סטרגרטר (Stargardter) בטוכל. הוא ואחיו סולומון היו שניהם זגגים. סימון גוטפלד הלך לעולמו לפני 1899, רעייתו מריה נפטרה בין 1899 ל-1920 (אין רישום מדויק של תאריכים). סימון ואחיו היו שניהם רשומים בבית הכנסת בצ'רסק (Czersk). בשנים 1876-1854 הם התגוררו בקרשין, או קרז'ין (Karschin/Karszyn), ולאחר מכן בברוס (Bruss), שם נולד אביו של סאלי, איזאק (Isaac) גוטפלד, ב-1856.

איזאק עבר מברוס לכולמזה (חלמז'ה), שם היה חבר הקהילה היהודית במשך שנים רבות. הוא נשא לאישה את אשתו הראשונה מינה צדק (Minna Zadek/ Zadeck), אמו של סאלי, בכולמזה. כתובתם בכולמזה הייתה רחוב הכנסיות(Kirchenstrasse) 9 ומאוחר יותר רח' וילהם (Wilhelmstrasse) 34. מינה צדק נולדה בברוכנובו (Bruchnowo) ב-1866 ונפטרה ב-1898 (בגיל 32) בכולמזה. הוריה היו אהרון צדק (Aron Zadek) וג'ולי טוביאס (Julie Tobias). אהרון צדק היה סוחר בכולמזה; הוא נפטר לאחר שנת 1910 (לא נמצאה שנת פטירה מדויקת). רעייתו ג'ולי נולדה בפורדון (Fordon), כיוםחלק מביזגוזץ'-ברומברג, ונפטרה בכולמזה ב-1910.

לאיזאק ומינה נולדו שמונה ילדים. נמצאו עדויות בכתב על שבעה מהם בלבד; לא נמצא מידע על תאריך לידתה של סלמה (Selma), אך ידוע לנו שהיא הייתה צעירה מסאלי. טוביאס, הבכור, נולד ב- 1889 בפליוואז'בו (Plywaczewo). שאר הילדים נולדו בכולמזה: פאולינה (Pauline, 1890) שנפטרה בינקות, סאלי (סבא שלי, 1891), סימון (1893), אלה (Ella, 1894) שנפטרה בינקות, גיאורג (Georg, 1895) שנפטר בינקות, ובן הזקונים ליאו (Leo, 1898) שנפטר גם הוא בינקות. אמם מינה נפטרה באותה שנה, ארבעה חודשים לאחר שילדה את ליאו.

ארבעה מילדיהם של איזאק ומינה נפטרו בינקותם, שבועות אחדים או חודשים מספר לאחר לידתם. לאור העובדה שאמם נפטרה בגיל 32, יתכן מאוד שהיא הייתה חולה ולא היה ביכולתה לטפל בילדיה או שהיו נסיבות אחרות שמנעו מהמשפחה להגן על ילדיהם. בכל אופן, סבא סאלי איבד את אמו כשהיה בן שבע. שכנה שלהם מכולמזה, גב' שטיינהרט (Steinhardt) סיפרה שכאשר נפטרה אמו, סאלי לבש שק ופיזר אפר על ראשו, כמנהג המסורת היהודית בשעת אבל.

מסמך מעניין הוא צוואתם של הוריה של מינה צדק, חמיו של איזאק, שנחתמה ב-1910 בידי אהרון צדק לאחר שבתו כבר נפטרה. יורשי נכסיו היו ילדיו החיים, הנרייטה, וילהלם ואדולף (Henriette, Wilhelm, Adolf) וארבעת נכדיהם – ילדיה של בתם המתה מינה: טוביאס גוטפלד, המתואר במסמך כחייט, בנו של הזגג איזאק גוטפלד והמתגורר בכולמזה, סאלי גוטפלד, המתגורר בכולמזה, סימון גוטפלד, המתאר כשוליית זגג והמתגורר בכולמזה, וכן סלמה גוטפלד המתגוררת בברוס. חתנם איזאק אינו מוזכר בצוואה.

אביו של סאלי איזאק נשא אישה שנייה ביוניסלב (Unislaw) ב-1899, אישה שהייתה צעירה ממנו ב-16 שנים. אשתו השנייה, פרידה כהן (Friede Cohn),נולדה ב-1872 בטופורז'יסקו (Toporzysko) והתגוררה ביוניסלב. היא הייתה בתו של לואיס ליפמן כהן (Louis Lippmann Cohn). לאיזאק ופרידה לא נולדו ילדים משותפים אבל היה לה ילד משלה, כנראה מנישואים קודמים, ולו היו ארבעה. מסיפורים ששמענו עולה שאשתו השנייה לא הייתה טובה כלפי ילדיו של איזאק. סיפור אחד מספר שהיא הכינה לילד שלה אוכל טוב יותר לבית הספר לארוחת עשר, לעומת האוכל שנתנה לילדיו של איזאק. הם התגרשו ב-1907. איזאק עזב את כולמזה לאחר מלחמת העולם הראשונה; הוא עבר לברלין ב-1920.

לאחר שהשלים את השכלתו היסודית, בסביבות שנת 1905, עזב סאלי את בית אביו. הוא נשלח אל ביתו של "אמן" פחחות (Klempnermeister) להתגורר אצלו, לעבוד בתור שולייתו וללמוד מקצוע. זה היה המנהג באותם ימים בקרב תושבי עיירות ללא אמצעים לשלוח את ילדיהם לבתי הספר בערים הגדולות. כמעט שאין לנו מידע על פרק זה בחייו, מלבד העובדה שהוא ככל הנראה למד היטב את המקצוע והפך למומחה בפחחות מצטיין בתחומו. בגיל 19, ב-1910, הוא עזב את כולמזה ועבר לתורן (תורון). כמה שנים מאוחר יותר, בשנת 1914, הוא התגייס לצבא והשתתף בקרבות מלחמת העולם הראשונה.

**מלחמת העולם הראשונה והחיים בברלין (1933-1920(**

החל בשלהי המאה ה-18 ולתוך המאה ה-19, לאחר מאות של שנים שבהן האוכלוסייה הגרמנית "סבלה" את נוכחות היהודים לצדה, היא החלה לאט לאט לקבל אותם אל תוכה. רעיונות חדשים על שיוויון, ירידת מרכזיותה של הדת, המהפכה התעשייתית, הובילו לתהליכי אמנציפציה של היהודים באזורים השונים של גרמניה ופתחו בפניהם הזדמנויות חדשות. בנוסף, רעיונות שהגה הוגה הדעות משה מנדלסון (1786-1729) וממשיכי דרכו, שגרסו שאין סתירה בין יהדות ל"גרמניות", עודדו יהודים לעזוב את הגטאות, לשאוף לרכוש השכלה כללית ולהשתלב בחברה הגרמנית.

שמעון גוטפלד (Simon Gottfeld)

יהודי גרמניה ניצלו הזדמנויות חדשות אלו ומצאו את דרכם, בתהליך ארוך ורווי מאמץ, אל מרכזי המדע, הכלכלה, האמנויות, המקצועות החופשיים ואף אל עולם הפוליטיקה. האידיאל הדומיננטי בקרב יהודי גרמניה בחלקה האחרון של המאה התשע-עשרה והשליש הראשון של המאה העשרים היה השתלבות בחברה. הם ראו עצמם בראש ובראשונה גרמנים, גם אם המחיר היה לעיתים התנצרות, כפי שמדגימים המקרים הנודעים של היינריך היינה ואביו של המלחין פליקס מנדלסון-ברתולדי (בנו של משה מנדלסון). בהצהרותיה ובהתנהגותה, חזרה והדגישה מנהיגות יהודי גרמניה את נאמנותם המלאה והבלתי מסוייגת של היהודים לגרמניה. הם כבר הצהירו זאת בדרכים רבות ומגוונות בימי מלחמת פרוסיה-צרפת בשנת 1870, אך נאמנות זו קיבלה ביטוי חזק יותר בימי מלחמת העולם הראשונה (1918-1914). ההנהגה היהודית עודדה גיוס לצבא הגרמני ותרומה בדרכים אחרות למאמץ המלחמה; מעל 15,000 חיילים יהודים נהרגו במלחמה זו ומנהיגות היהודים ראתה זאת כסימן נוסף להשתלבות בחברה הגרמנית. לימים, כאשר הנאצים עלו לשלטון, יהודים שהשתתפו במלחמה הזו הניחו שתרומתם תפטור אותם מרדיפות.

עיטור צלב הברזל של סאלי גוטפלד

להתפתחויות אלו, בעניין השתתפות במלחמת העולם הראשונה, הייתה השפעה ישירה על המשפחה שלי. שלושת בני גוטפלד השתתפו במלחמה ושילמו על כך מחיר כבד. שמעון גוטפלד נהרג בשלב מוקדם במלחמה, ב-28 בדצמבר, 1914, בקרב על נהרות רווקה ובזורה (Rawka -Bzura ), באזור לודז׳/ סקירניביצ'ה (Lodz/Skierniewice). הוא היה רשום כתושב מריינבורג (Marienburg) שבמערב פרוסיה. הוא השתייך ליחידה 4 I. R. 129.

הרמן לוין במהלך מלחמת העולם הראשונה, עומד שני מימין

סאלי גויס ב-12 באוקטובר, 1913 והשתתף במלחמה. הוא נפצע פעמיים ב-1915, וקיבל את עיטור הגבורה צלב הברזל (Eisenen Kreuz), דרגה ראשונה על הצלת חיי המפקד שלו בחזית המזרחית. בנוסף קיבל פנסיה צבאית של 20% ובהמשך של 30% כגמול על שירותו בחזית. הוא תמיד התגאה בשירותו הצבאי.

טוביאס חזר מן המלחמה מזועזע קשות. נכדתו ויולה (Viola) סיפרה שבראותו את הקטל ההמוני בשדה הקרב הוא איבד את אמונתו באל ובדת (בכל דת שהיא), אסר על בני משפחתו לקיים מצוות ומנהגים דתיים כלשהם ו הפך לקומוניסט. במשפחת לוין השתתף הרמן, בנו השלישי של איזידור, באותה מלחמה, כמו גם אליאס הירש, בעלה של תרזה (Therese, בתו הבכורה של איזידור).

אליאס (Elias) ותסי הירש

אמה וסאלי התחתנו לאחר שחרורו מהצבא, ב-1917.

אמה וסאלי נישאו לאחר שהוא שוחרר מן השירות הצבאי, בשנת 1917. "שיר הכלולות" שנכתב לכבודם, מנהג שהיה נפוץ אז, נשמר: השיר מהלל את סגולותיהם של בני הזוג. הוא נכתב על ידי אחיה של אמה, הרמן. בשלוש השנים הבאות נולדו להם שלושת ילדיהם הראשונים: מתילדה, או הילדה (Mathilde/Hilde) בשנת 1918, יוהנה, או האני (Johanna /Hanni) – אימא שלי – נולדה בשנת 1919 ואלפרד (Alfred) נולד בשנת 1920. ילדיהם הצעירים יותר נולדו כמה שנים מאוחר יותר: פריץ (Fritz) נולד בשנת 1925 ואינגריד, או אינגה( Ingrid /Inge) נולדה בשנת 1929. הם התגוררו במואביט, שכונה של המעמד הבינוני. סאלי עבד כפחח-אומן וכשרברב; הוא עבד כעצמאי והייתה לו חנות משלו.

בשנת 1921 הגיעו איזידור וג'ני לברלין עם חמשת ילדיהם הצעירים (לאחר שקברו את פרידה במוגילנו בשנת 1920) וכאמור ילדיהם האחרים – אמה, תרזה (תסי), שכבר הייתה נשואה לאליאס הירש, וכן הרמן, שהשתחרר מהצבא בתום המלחמה הגיעו לעיר לפניהם.

סאלי ואמה גוטפלד זמן קצר לאחר חתונתם

שיר הכלולות

ברלין שלאחר מלחמת העולם הראשונה הייתה עיר של סתירות: זו הייתה עיר מלאת עימותים ובעיות חברתיות שנגרמו כתוצאה מהמלחמה – אבטלה, אינפלציה גבוהה, פליטים (קורבנות המלחמה), חלקם פצועים ונכים, שמילאו את הרחובות. בנוסף, זו הייתה עיר במדינה שהתעוררה אל משטר חדש – ניסוי חדש בדמוקרטיה: רפובליקת וימאר; לאחר מאות שנות משטרים אבסולוטיים, האחרון שבהם קיסרות, הייתה בגרמניה כעת ממשלה שנבחרה בבחירות דמוקרטיות. לממשלה הייתה משימה לא פשוטה: היה עליה להתמודד עם אידיאולוגיות סותרות (קומוניזם, סוציאליזם ונאציזם) שחתרו להפיל אותה וכן עם אלימות קשה ברחובות כתוצאה מכך, כולל מעשי רצח פוליטיים. למרות כל הנסיבות המסובכות הללו, ברלין נחשבה גם "מרכז העולם" במונחים של חיי המדע, האמנות והתרבות שלה. דמויות כמו אלברט איינשטיין, ברטולט ברכט, מקס ליברמן, מרלן דיטריך, ג'וזף פון שטרנברג ואינטלקטואלים ואמנים רבים אחרים חיו ופעלו בברלין בשנים ההן. זהו ההקשר המורכב שבתוכו הייתה אמורה להשתלב המשפחה שלי, בהגיעה ממחוז פוזן.

שיר הכלולות

הקהילה היהודית בברלין למעשה שגשגה בתקופת רפובליקת ויימאר. בשנת 1925 חיו בברלין ובסביבתה כ-178,000 יהודים. זו הייתה קהילה מאורגנת היטב - מחולקת גיאוגרפית לפי אזורי מגורים, ומבחינה אידאולוגית לפי מפלגות פוליטיות ופלגים דתיים (אורתודוקסים, רפורמים וחרדים - קהילת עדת ישראל). פעלו בה מוסדות רווחה, תרבות ונוער וכן ספריות. בעיר היו לפחות שלושה-עשר בתי כנסת וארגונים וולונטריים, כגון Heimatvereine – ארגונים על בסיס של עיר מוצא משותפת. דוגמה אחת קרובה לליבנו היא ארגון יוצאי מחוז פוזן ( Verband Posener Heimatvereine). לאיחוד זה היה ירחון (Verbandorgan) בשם Posener Heimatblaetter, ולו 3,000 קוראים. אין לי מושג האם קרובי המשפחה שלי היו פעילים בארגון. המוסדות הללו נתמכו בידי הקהילה, שחלק מחבריה היו אנשים אמידים, בעלי חנויות כלבו גדולות ומיזמים כלכליים אחרים. בשלב זה ראו עצמם היהודים כחלק בלתי נפרד מן האומה הגרמנית, הם הוכיחו את נאמנותם במלחמת העולם הראשונה, השתלבו בכלכלה ובחברה ותרמו הרבה יותר מחלקם היחסי באוכלוסייה.

היה גם דיון פוליטי ער בקרב הקהילה, שגרם למחלוקות ולשסעים גדולים: מעבר אחד, היו את אלה שרצו להתערות בחברה הגרמנית וראו ביהדותם שיוך תרבותי בלבד; מהעבר השני היו את אלה שנאחזו באמת האורתודוכסית המסורתית. מגמה שלישית הייתה הציונות, שנוכחותה החלה להיות מורגשת בתצורה של ארגונים ופעילויות.

ה"גרמניות" החד-משמעית של הקהילה היהודית הייתה סוגיה שהושם עליה דגש רב בכל ההצהרות של ההנהגה היהודית דאז. קרה שהורים כלל לא סיפרו לילדיהם שאלה נולדו במשפחות יהודיות: אינגה דויטשקרון גילתה שהיא יהודיה רק לאחר כניסתם לתוקף של חוקי נירנברג, וכשאלה יושמו על האוכלוסיה היהודית.

חמשת ילדי גוטפלד (1931) בשכונת מואביט; משמאל: אלפרד, פריץ (ביומו הראשון בבית הספר), האני, אינגה, הילדה

בני משפחת גוטפלד יחד עם המורה לצרפתית שהתארח אצלם

יהודי גרמניה, שכבר היו מעורים בחברה הכללית, הביטו בבוז על האוסט-יודן - "יהודים מהמזרח", אלו שהגיעו מפולין ומרוסיה, לובשי המעילים השחורים הארוכים, בעלי הזקנים והפאות. אימא שלי זכרה אירוע אחד, שבו היא התלוותה אל אביה, שהייתה לו עבודה כלשהי לבצע בשכונת העוני של ברלין ברובע מיטה, שם התגוררו "היהודים מהמזרח". הייתה זו לה הפעם הראשונה שבה ראתה את "האנשים האלו" וקיבלה מסר ברור מאביה שהם שונים "מאיתנו״.

בעלה של מארי, ג׳יימס, ובנם היינץ אינגו (פרל) (Heinz Ingo (Perl))

מארי ובעלה השני, ג׳יימס היינמן (James Heinmann) לאחר חתונתם

בשנות העשרים והשלושים נישאו כל ילדי משפחת לוין בברלין והקימו משפחות משלהם, וכמוהם גם טוביאס גוטפלד, אחיו של סאלי.

מבט על המידע הקשור לדור הצעיר של משפחת לוין מגלה שני מאפיינים בולטים חשובים:

1. ילדי משפחת לוין נישאו לבני זוג שברובם הגיעו מאותו המחוז – מחוז פוזן/ מערב פרוסיה. בדיקת מקומות הלידה של כל אותם גברים ונשים מובילה למסקנה שכמעט כולם נולדו באותו אזור:

* אליאס הירש, בעלה של תרזה – באוטורובו
* סאלי גוטפלד, בעלה של אמה – בכולמזה (חלמז'ה)
* אוסקר האאזה (Oskar Haase), בעלה של רוזה – בטרמסן/טרזמז'נו (Tremessen/ Trzemszno)
* ג'יימס היימן, בעלה השני של מארי – בגרנזה (Garnsee)
* גרטרוד כהן (Gertrud Cohn), אשתו של זיגפריד – בהוהנזלצה/ אינוורוצלאב (Hohensalza/ Inowroclaw)
* הנריאטה (הני) היידמן (Henrietta (Henny) Heidemann), אשתו של וולטר – בברומברג (בידגושץ׳)

ישנם שני חריגים:

* רחל מסינג (Rachel Messing), אשתו של הרמן – ברז׳שוב (Rzeszow), גליציה
* מקס זילברברג, בעלה של פולה – בארגסטה (Ergste), וסטפליה (Westphalia)

ממצא זה מצביע על קשריהם החברתיים וחוגי המכרים שלהם בברלין. עם זאת, יתכן גם שזו הייתה שיטת פעולתם של השדכנים, שחיפשו שידוכים לאנשים בעלי מאפיינים דמוגרפיים משותפים.

הרמן לוין ואשתו רחל מסינג

1. רוב בני המשפחה המורחבת התגוררו קרוב אחד לשני בשכונת מואביט. כתובותיהם של רוב בני משפחת לוין לאחר נישואיהם, כמו גם כתובתו של אחיו של סאלי, טוביאס, נמצאו במרחק קצר אחת מהשנייה – אולי עשר דקות הליכה ברגל. נראה שהבתים שגרו בהם לא היו בבעלותם. הם התגוררו בשכירות ונאלצו או בחרו לעבור ממקום למקום לעיתים קרובות. לימים, לפני או במהלך הגירוש וההשמדה, נאלצו לעזוב את בתיהם ל״דיור יהודי״, שם היו מתגוררות מספר משפחות בדירה משותפת. זה בבירור היה המקרה של טוביאס גוטפלד וזיגפריד לוין.

להלן רשימת בני המשפחה המורחבת, שמותיהם וכתובותיהם:

· ההורים, איזידור וג'ני לוין, התגוררו ברח' צווינגלי 15.

· תרזה (תסי) ואליאס הירש התגוררו ברח' יאגו (Jagow) 20, שם הייתה לאליאס מאפייה; בהמשך הם עברו לרח' אוראניין (Oranien).

· אמה וסאלי גוטפלד התגוררו יחד עם חמשת ילדיהם, מתילדה, יוהנה, אלפרד, פריץ ואינגריד ברח' יאגו 13 (1918-27); הם גם התגוררו בטורמשטראסה 47 (1928-32), ברח' שטרום (Strom) 47, וכן ברח' פוטליץ (Putlitz) 15, כתובתם האחרונה. היה להם חשבון בבנק דרזדנר (Dresdner) בטורמשטראסה 27.

רוזה, תאה (Thea), יואכים (Joachim) ואוסקר האאזה

· טוביאס גוטפלד ואשתו הראשונה ארנה מרקוזה (Erna Markuse/Marcuse) התגוררו ברח' פיליפי (Philippi) 1, אצל Wally Zetche. בהמשך הוא עבר להתגורר ברח' לווטצו (Levetzow) 12א׳. כתובתם האחרונה (בזמן המלחמה) הייתה רח' גרנדייר (Grenadier).

רח׳ צווינגלי 15 – כתובתו של איזידור

· ולטר לוין ואשתו הנריאטה (ששם הנעורים שלה היה היידמן, ושעמה התגרש בהמשך) התגוררו יחד עם ילדיהם אינגולף (Ingolf) ויוטה (Jutta) בטורמשטראסה 28, ובהמשך בטורמשטראסה 43, היכן שהקים את מרפאת השיניים שלו.

· אוסקר האאזה ואשתו רוזה (לוין), יחד עם ילדיהם תאה ויואכים, התגוררו תחילה (עד לשנת 1936) ברח' גוצקובסקי (Gotzkowsky) 25 ובהמשך עברו לרח' ויטסטוקר (Wittstocker) 10.

· ג'יימס היינמן ואשתו מארי (לוין) התגוררו יחד עם בנה מנישואים קודמים היינץ אינגו (פרל) ברח' גוצקובסקי 25 – באותה הכתובת שבה התגוררה תחילה אחותה של מארי, רוזה.

רק שלושה מילדי משפחת לוין התגוררו מעט רחוק יותר מזרחה:

· מקס ופולה זילברברג התגוררו יחד עם בנותיהם אדית ואינגבורג תחילה ברח' מוציגר (Mutziger) 4א ובהמשך עברו לרח' פיסטוריאוס (Pistorius) 141 בשכונת וייסנזה.

· הרמן לוין ואשתו רחל (לבית מסינג) שכרו יחד עם בנם יורגן (Juergen) חדר ברח' בורנהולמר (Bornholmer) 3 ובהמשך עברו לרח' גוטלנד (Gotland) 7 בשכונת פרנצלאואר ברג (Prenzlauer Berg).

· זיגפריד לוין ואשתו גרטרוד (לבית כהן) התגוררו עם ילדיהם מרטין (Martin) ושיינה (Scheine) תחילה ברח' אדלברט (Adalbert) 75, לאחר מכן ברח' הולצמארקט (Holzmarkt) 46, בהמשך ברח' ראופך (Raupach) 8 ולבסוף ברח' טילשופר (Thielschufer) 34.

הקרבה הזו הייתה מאוד שימושית במפגשים משפחתיים בסופי השבוע ובחגים. המשפחה נפגשה לרוב בדירתם של איזידור וג'ני. דודי פריץ זכר שזיגפריד (זיגי), אחיה העיוור של אמה, היטיב לנגן בפסנתר ונהג לנגן למשפחה באירועים כאלה. פריץ זכר במיוחד את השיר *La Paloma* שניגן זיגי.

יריד ילדים (Kinderfest) שארגן סאלי, מול רח׳ יאגו 13

**שכונת מואביט / טירגארטן (Moabit/Tiergarten)**

בשנת 1933 התגוררו בשכונת טירגארטן מעל 250,000 תושבים, 12,286 מהם יהודים. מרשימה שערך קורט שילדה (Kurt Schielde), היסטוריון, שקרא לה בשם "הטופוגרפיה היהודית" והכוללת שמות וכתובות של מוסדות יהודיים, חנויות בבעלות יהודים ופרטים, מתוארת תמונה ובה עשרות מוסדות – החל במוסדות לפעילות גופנית וארגוני נוער וכלה במוסדות תרבות וחברה, וכמו כן גם חנויות רבות בבעלות יהודים.

אפשר לתאר את המעמד החברתי של המשפחה שלי כבורגנות זעירה או מעמד בינוני-נמוך; מעמדם משתקף בפרופיל התעסוקתי שלהם: הם היו פועלים או עבדו בחנויות קטנות (שהיו שכורות). לסבא סאלי היה בית מלאכה לפחחות בצד האחורי של רח' יאגו 13, במקום ששימש פעם כאורווה; מדי פעם הוא העסיק כמה עובדים. ב"ספר השנה" של יהדות ברלין הוא מתואר כKlempnermeister , פחח-אומן/מומחה.

רח׳ יאגו 13, המשפחה על המרפסת (משמאל)

אליאס הירש היה אופה והייתה לו מאפיה ברח' יאגו 20. הוא מתואר ב"ספר השנה" כ-Baeckermeister - - אמן אפיה. להרמן לוין לא הייתה תעסוקה קבועה. על-פי עדות אחת נהג למכור כריות בשווקי חג המולד. הוא נהג לבוא לאחותו אמה, שעזרה לו כשהיה בידה לעזור לו. ולטר היה מרפא שיניים ובעל מרפאה משלו. זיגפריד, בשל היותו עיוור, עסק בייצור מטאטאים ומברשות. מקס זילברברג, בעלה של פולה, היה צבע בתים; פעם הוא צבע את בית משפחת גוטפלד. בעלה של רוזה, אוסקר האאזה, היה ספר, אך המספרה שעבד בה לא הייתה בבעלותו. בהמשך הוא מופיע ברשומות בתור נהג. ג׳יימס היימן היה גם הוא נהג. הנשים, מלבד מארי, לא עבדו מחוץ לבית; על-פי עדות אחת, מארי הייתה מאוד יפה ואלגנטית; היא עבדה כמזכירה.

רח׳ יאגו 13 ו-14, 2009

מצד משפחת גוטפלד, לאחר שסימון נהרג במלחמת העולם הראשונה, היו סלמה וטוביאס, אחיו ואחותו של סאלי. סלמה הייתה אחות. היא מעולם לא נישאה. טוביאס היה זגג. הוא נשא לאישה את ארנה מרקוזה, אשתו הראשונה, בשנת 1913. שנה אחת מאוחר יותר הוא התגייס לצבא, השתתף במלחמה ושב לביתו בשנת 1918. היו להם שתי בנות, רות (Ruth) ואורסולה (Ursula). אשתו ארנה נפטרה בשנת 1926 ובאמצע שנות השלושים טוביאס נישא שוב, לשרלוט גרינבאום (Charlotte Gruenbaum), שהייתה אלמנה ולה עצמה היו שני ילדים בגיל העשרה.

אביו של סאלי, איזאק, התגורר גם הוא בברלין מאז 1920. הוא היה אדם גבוה וחזק, ובעל מזג חם. מספרים שפעם הוא רצח פולני שקרא לו "יהודי מלוכלך". הוא אהב לשתות והשתכר לעיתים קרובות. מספרים גם שבנו טוביאס, שבשלב מסויים הייתה לו חנות משקאות חריפים, ביקש פעם מאביו לשים עין על החנות בזמן שהוא היה בנסיעת עסקים; כאשר חזר, מצא אותו שתוי. בשנת 1933, ערב יציאתה של משפחת גוטפלד מגרמניה, הוא היה בבית אבות ולא זיהה אותם.

וולטר לוין

עושה רושם שוולטר היה גאוות המשפחה. הוא הגיע לברלין ממוגילנו (Mogilno) כבר ב-1917 או 1918, לפני הוריו ואחיו, והתגורר עם אחיותיו אמה ותרזה. הוא עשה זאת על-מנת ללמוד ריפוי שיניים (הוא לא היה רופא בהכשרתו). הוא למד אצל רופא השיניים באומגרטנר ברחוב הולצמרקט. בהמשך פתח מרפאת שיניים משלו בטורמשטראסה (Turmstrasse) 28, שם גם התגורר, אך נאלץ לסגור אותה ב-1938 עקב חוקים אנטי-יהודים. לאחר מכן עבר לטורמשטראסה 53. מאחר שהיה יחסית אמיד, לקח על עצמו לדאוג להוריו לעת זקנה.

היה נשוי להני (הנריאטה) היידמן (Henriette Heidemann), שנולדה בברומברג (Bromberg), אז בידגושץ׳ (Bydgoszcz), פולין ב-1912. נולדו להם שני ילדים: אינגולף (Ingolf, נולד ב-1933) ויוטה (Jutta, נולדה ב-1935). ברבות הימים התגרשו. הילדים התגוררו עם וולטר. כל השלושה גורשו ב-27 בנובמבר 1941 לריגה, שם נרצחו. הני גורשה כ-9 חודשים לאחר מכן, ב-15 באוגוסט 1942, גם היא לריגה.

יד זכרון לתלמידים היהודים משני בתי הספר (לבנות ולבנים) שנרצחו על-ידי הנאצים

הילדים למדו בבתי ספר הציבוריים שבאזור מגוריהם. אימא שלי ואחותה הגדולה הִילדה למדו בבית הספר היסודי לבנות היינריך פון קלייסט (Heinrich von Kleist) ברח' לווטצו (Levetzow), במורד הרחוב מבית הכנסת שברחוב זה, ממש מעבר לפינה מרח' יאגו שבו גרו. הבניין קיים כיום, אך משמש בימינו כמרכז למהגרים. יש בו יד זיכרון לילדים היהודים שלמדו בו ושנרצחו על ידי הנאצים. אלפרד למד ב״גימנסיה הריאלית ובית ספר קהילתי״ (Werdersches Realgymnasium und Gemeindedoppelschule) ברח' בוכומר (Bochumer) 8, גם הוא קרוב מאוד למקום מגורי המשפחה. היום זהו בית ספר תיכון טכנולוגי (Staatlicher Technikerschule Berlin). בית הספר חגג מאה שנה להיווסדו בשנת 2008.

הפנייה ליד הזכרון לתלמידים היהודים בתוך בית הספר

הוא תוכנן בידי אדריכל נודע בימים ההם – לודוויג הופמן (Ludwig Hoffmann), שבנה גם כמה בניינים מרשימים אחרים בברלין ובערים אחרות. פריץ למד בבית הספר העממי בוכומר (Bochumer Volksschule). בבתי הספר הללו התקיימו שיעורי דת שבועיים; הילדים היהודים למדו אצל מורה בשם ד"ר וקסמן (Dr. Wacksman).

זכרונותיה של אמי מבית הספר לא היו חיוביים במיוחד. היא זכרה מורים קשוחים ומשמעת מחמירה. הִילדה הצטיינה כנראה בלימודים ועל כן הוריה היו פטורים מתשלום שכר הלימוד בעבורה, משום שאביה סאלי השתתף במלחמה. היא המשיכה לבית הספר התיכון Dorotheen ולמדה בו במשך שנה אחת בטרם עלתה ארצה.

הילדים האחרים במשפחה המורחבת למדו גם הם בבתי ספר ציבוריים עד לשנת 1938, כאשר גורשו מהם בעקבות חקיקתם של חוקי נירנברג ונאלצו ללמוד בבתי ספר יהודיים.

בית ספר היינריך פון קלייסט ברח׳ לווטצו

הצלחתי להשיג את רשימת בתי הספר שבהם למדו הילדים:

· יורגן לוין ,יליד 1934, בנם של הרמן ורחל, החל ללמוד בבית הספר היהודי העממי (Juedische Volksschule) מספר 3 ב-1940.

· אדית זילברברג, ילידת 1927, ואינגבורג זילברברג, ילידת 1930, בנותיהם של מקס ופולה זילברברג, החלו ללמוד בבית הספר העממי ברח' פיסטוריוס בשנים 1933 ו-1935 בהתאמה. היה עליהן לעבור לבית הספר היהודי העממי ברח' רייק (Rykestr) ב- 1938. בית ספר זה נסגר ב-30 ביוני 1942.

· אינגולף (Ingolf) לוין, יליד 1933 ויוטה (Jutta) לוין, ילידת 1935, ילדיו של ולטר לוין, החלו ללמוד בבית הספר בשנים 1938 ו-1941 בהתאמה. אינגולף למד בבית הספר העממי מספר 4 ונמצאו רשימות שהוא עזב את בית הספר הזה בנובמבר 1941; הסיבה הרשומה: גירוש. יוטה הייתה רשומה בבית הספר העממי הפרטי של הקהילה היהודית (Volksschule der Juedische Gemeinde), בית ספר יוזף-להמן Josef-Lehmann-Schule)).

· תיאה האאזה, ילידת 1928 ויואכים האאזה, יליד 1932, ילדיהם של אוסקר ורוזה האאזה, למדו בבתי ספר שונים: תיאה התחילה בשנת 1935 ללמוד בבית ספר ברח' לווטצו, שהיה ככל הנראה בית ספר היינריך פון קלייסט. רשום שהיא עברה לבית הספר העממי הזמני מס' 216 ב-4 באוגוסט 1941. יואכים החל ללמוד בבית הספר העממי מס׳ 4 ברח' קלופשטוק (Klopstockstr) בשנת 1939. הוא עבר לבית ספר אחר ב-1 באפריל 1941; הסיבה הרשומה היא "הגירה".

· היינץ אינגו, בנה של מארי יליד 1931, החל בשנת 1938 ללמוד בבית הספר העממי הפרטי של הקהילה היהודית מספר 4 ברח' קלופשטוק. נרשם שהוא עבר לבית ספר אחר ב-1 באפריל, 1941 והסיבה הניתנת היא "פינוי למקום מבטחים(!)"

· מרטין, בנו של זיגפריד יליד 1934, החל ב-1 באפריל 1940 ללמוד בבית הספר העממי לבנים של הקהילה היהודית (Knabenvolksschule der Juedischen Gemeinde). הוא עזב את בית הספר הזה ב-30 ביוני 1942; הסיבה שניתנה – סגירת בית הספר.

בית הכנסת ברחוב לווטצו 7-8, פינת רח' יאגו, שהחל לפעול ב-7 באפריל 1914, היה בניין בעל חזות מרשימה. הוא היה אחד מבתי הכנסת הגדולים בברלין ושימש נקודת משיכה ליהודים לבוא ולהתיישב בשכונה. זה היה בית הכנסת של המשפחה שלנו. אלפרד עלה כאן לתורה ביום שבו הגיע למצוות, חודשים מספר בלבד לפני שהמשפחה עזבה לארץ ישראל. אליאס הירש, בעלה של תסי, שהיה אדם דתי, היה השמש בבית הכנסת. פריץ זוכר שבשמחת תורה, כשחילקו סוכריות לילדים, אליאס דאג שילדי משפחת גוטפלד יקבלו יותר משאר הילדים... סאלי לא היה דתי אך נראה שהכיר את התפילות מימיו בכולמזה. בראש השנה וביום הכיפורים הוא ביקר בבית הכנסת ולראשו כובע צילינדר.

השכונה נמצאה בקרבת גן החיות של ברלין; נהר השפרה (Spree) זרם לא הרחק משם. בימי ילדותם הם נהגו לבקר בגן החיות ולשחק בפארק שלאורך הנהר. המצב הכלכלי בבית היה קשה לעיתים. בשנות העשרים היו שנים של אינפלציה גבוהה ושל אבטלה, כמו גם שנים של תהפוכות פוליטיות.

**יומן העבודה של סאלי**

מקור מצוין המלמד על דפוסי העבודה של סאלי, לקוחותיו, טיב העיסוק שלו והתשלום שקיבל, הינו יומן העבודה שלו שמצאנו. היומן מתחיל ב-1927 וממשיך עד מרץ 1933. לאחר הפוגה של שלושה חודשים ישנו מקטע נוסף, מיולי ועד נובמבר 1933. לאחר מכן מתחיל היומן שוב בתחילת 1934 בחיפה.

מניתוח הטקסט עולה כי היה שרברב מומחה. בנוסף לתיקונים (פיצוצים בצינורות וכדומה) היה גם בונה תשתיות יש מאין, לרבות הלחמה. היו לו לקוחות הן פרטיים והן עסקיים, רובם במואביט (Moabit), שרלוטנבורג (Charlottenburg) או מיטה (Mitte). שלושת לקוחותיו הגדולים בשנים הראשונות (החל מ-1927 ועד אוגוסט 1931) היו מלון Nord-West (טורמשטראסה 7/8), הקהילה היהודית ברחוב רוזן ומשרדי הרובע של גן החיות (מועצה מקומית). עבור המועצה המקומית עבד בכמה בתי ספר במואביט. ממלון Nord-West קיבל מספר רב של הזמנות החל מאפריל 1927. ביומנו תיעד את החומרים בהם השתמש ואת שעות העבודה. בתחילה גבה 2.10 רייכסמארק לשעה, בהמשך העלה את המחיר ל-2.40.

לקוח חשוב במיוחד היה איש העסקים וראש הקהילה זלמן שוקן (Salman Schocken), אשר הפך ללקוח שלו בינואר 1931. סאלי עבד בוילה של שוקן בלסינגשטראסה (Lessingstrasse) 29-31 בצלנדורף (Zehlendorf). שם ניהל עבודות שונות, הן בבניה והן בתיקונים, בבית ובחצר. החשבונית נשלחה לעתים לצוויקאו (Zwickau), משם ניהל שוקן את עסקיו. קשריו עם שוקן היו חיוניים לעזיבתה של משפחת גוטפלד את גרמניה ב-1933 (ראו המשך).

בשלב מסוים הופסקו ההזמנות מהמועצה המקומית. בנוסף, לא תועדו כל עבודות בתקופה שבין מרס ליוני 1933, אשר במהלכה נעצר על-ידי ה-SA בפאפה-שטראסה (Papestrasse, ראו המשך). הוא החל לעבוד שוב ביולי לאחר שחרורו, ברחוב דורטמונדר (Dortmunder Strasse) 3, שהייתה גם כתובתה האחרונה של משפחת גוטפלד בגרמניה.

עבודתו האחרונה בגרמניה הייתה בגרנדיירשטראסה (Grenadierstrasse) 4א, ב-14 באוקטובר 1933. עבודתו הראשונה בחיפה הייתה ב-25 בפברואר 1934 בביתו של ד״ר אדלר (Adler) שברחוב הרצל. השוואה בין התנהלותו בברלין ובחיפה מראה על המשכיות: תיקון והתקנה של צינורות. בחיפה לא היו לו לקוחות קבועים כמו בברלין, וניכר שהייתה פחות עבודה.

בית הכנסת ברח׳ לווטצו

לסאלי הייתה עבודה מפעם בפעם והיו תקופות שלא הייתה, ואף על פי שהוא היה אומן מומחה, הוא התקשה לכלכל את משפחתו.

יד זכרון במקום בו עמד בית הכנסת של רח׳ לווטצו

אימי זכרה שבתקופה הקשה הזו הלכה אימה אֶמה מפעם בפעם אל משרדי הרווחה של הקהילה היהודית וקיבלה שם בגדים וצעצועים לילדים, וכן כסף למזון. אלפרד זוכר אישה בשם גב' שטרוק (Frau Struck) שנהגה לתת לילדים סוכריות בדרך משפילה ומזלזלת.

יד זכרון במקום בו עמד בית הכנסת, בצורה של קרון רכבת

בטי שטרוק אכן מופיעה כאשת צוות ברשימת סוכנויות הרווחה והטיפול בילדים של הקהילה היהודית של ברלין (Wohlfahrts und Jugendfuersorgeamt der Juedischen Gemeinde) במשרדי אזור צפון-מערב העיר, שהיו בבניין בית הכנסת ברח' לווטצו.

רשימת גירושים מרח׳ לווטצו, היכן שעמד בית הכנסת

סימן נוסף לזמנים קשים מבחינה כלכלית היה מעברי הדירה התכופים של המשפחה. מלבד רחובות יאגו ושטרום הם התגוררו גם ברח' פוטליץ (Putlitz) וברח' דורטמונדר (Dortmunder). הדירות שהתגוררו בהן לא היו בבעלותם וברגע שלא יכלו עוד לשלם שכר דירה נאלצו לעזוב ולחפש מקום מגורים אחר. אלפרד זוכר שבדרך כלל מעברי הדירה הללו התרחשו בשעות הלילה. אבל היו להם גם תקופות של שגשוג. בשלב מסוים הגיע לבית ספר פון קלייסט מורה לצרפתית בשם פואריה (Poirier) בתוכנית חילופי מורים וחיפש מקום מגורים; האני והילדה התחננו שהוריהן יזמינו אותו אליהם והוא התגורר בבית משפחת גוטפלד במשך חודש בערך. הילדים אהבו אותו מאוד.

טוביאס, שתי בנותיו אורסולה (Ursula) ורות (Ruth) (משמאל), אשתו שרלוטה (Charlotte) וילדיה (1939)

אלפרד מניח שסאלי היה אומן טוב אך איש עסקים גרוע, ושהוא הפסיד כסף שהגיע ממשפחתה של אמה. בנוסף, סאלי אהב לבלות בפאב. אלפרד זוכר שפעם נשלח להביא אותו מן הפאב הביתה בשעות הלילה.

סלמה (Selma), אחות של סאלי

איזידור לוין נפטר ב- 1927 בביתו שברחוב צווינגלי. פריץ זוכר אותו כאדם נמוך ושקט מאוד. היה לו סרטן שגרם לו לכאבים בלתי נסבלים ואימי זכרה את צעקות הכאב שלו.

הוא נקבר בבית העלמין היהודי בוייסנזה. רעייתו ג'ני נפטרה ב- 1933, זמן קצר בטרם עזבה בתה אמה עם משפחתה לארץ ישראל. גם היא נקברה באותו בית העלמין לצד בעלה ויש להם מצבה משותפת.